

**beko**

## غسالة الصحون

دليل المستخدم



BBC 181 B

AR/ AA/ 03/04/45 03:49 /7793 7582 18  
7673610277



الورق المعاد تدويره  
والقابل لإعادة التدوير

CE

## يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عميلنا العزيز؛

شكراً لاختيارك المنتج Beko نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من منتجك الذي تم تصنيعه بجودة عالية وأحدث التقنيات. لذلك، يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بالكامل وجميع المستندات الأخرى المصاحبة له قبل استخدام المنتج.

اتبع جميع التحذيرات والمعلومات الواردة في دليل المستخدم. وبالتالي، يمكنك حماية نفسك ومنتجك من الأخطار المحتملة. احتفظ بدليل المستخدم كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم المنتج إلى شخص آخر، فقم بإعطاء دليل المستخدم أيضاً. يرد في هذا الدليل شروط الضمان والاستخدام وطرق استكشاف الأخطاء وإصلاحها لمنتجك.

### الرموز وتفسيراتها

يتم استخدام الرموز التالية في دليل المستخدم هذا:

	خطر قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابة.
	معلومات مهمة أو تلميحات مفيدة حول الاستخدام.
	اقرأ دليل المستخدم.
ملاحظة	خطر على المنتج أو المناطق المحيطة به مما قد يؤدي إلى تلف مادي.



٢٠	ذراع الرش السفلي.....	٩.٦	١ تعليمات السلامة .....
٢٠	ذراع الرش العلوي .....	١٠.٦	١-١ الاستخدام المقصود .....
٢١	سلة أدوات المائدة .....	١١.٦	١-٢ سلامة الأطفال والأشخاص الضعفاء والحيوانات .....
٢١	سلة أدوات المائدة .....	١٢.٦	١-٣ الآلية .....
٢١	أسلاك سلة سفلية قابلة للطي.....	١٣.٦	١-٤ سلامة الكهربائية .....
٢٢	ملحق SoftTouch .....	١٤.٦	١-٥ سلامة النقل .....
٢٢	حامل زجاج السلة السفلية .....	١٥.٦	١-٦ سلامة التركيب .....
٢٢	سلة سفلية متعددة الأغراض / رف تقديم قابل لتعديل الارتفاع .....	١٦.٦	١-٧ سلامة التشغيل .....
٢٣	رف السلة العلوى قابل لتعديل ارتفاعه .....	١٧.٦	١-٨ سلامة الصيانة والتقطيف .....
٢٣	سلة سفلية مع سلك الزجاجة .....	١٨.٦	١-٩ استبدال لمبة الإضاءة الداخلية .....
٢٣	.....	١٩.٦	١-١٠ سلامة الصيانة والتقطيف .....
٢٣	رف الخدمة متعدد الوظائف للسلة العلوية .....	٢٠.٦	١-١١ الإرشادات البيئية .....
٢٤	ضبط ارتفاع السلة العلوية .....	٢١.٦	١-١٢ الامتثال للوائح النفايات والمعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) (والتخلص من منتجات النفايات .....
٢٥	ضبط ارتفاع السلة العلوية .....	٢٢.٦	٢-١ معلومات العبوة .....
٢٥	ضبط ارتفاع السلة العلوية .....	٢٣.٦	٢-٢ ملاحظة لمؤسسات الاختبار .....
٢٥	دعام غسل الصوانى .....	٢٤.٦	٤-٢ المطابقة الفنية ومعلومات الاختبار / إعلان .....
٢٦	حامل الزجاجات والأطباق في السلة السفلية .....	٢٥.٦	٥-٢ المطابقة من الاتحاد الأوروبي .....
٢٦	أسلاك السلة العلوية القابلة للطي .....	٢٦.٦	٥-٣ ينطبق هذا القسم على المنتجات المزرودة بخاصية Wifi .....
٢٧	سلة أدوات المائدة .....	٢٧.٦	٦-٢ ملصق الطاقة .....
٢٧	سلة أدوات المائدة .....	٢٨.٦	٣ الموصفات الفنية .....
٢٨	<b>٧ تشغيل المنتج .....</b>	٢-٧	٤ نظرة عامة .....
٢٨	تشغيل المنتج .....	٢-٧	٥ التتركيب .....
٣٠	معلومات الدورة وجدول متوسط قيم الاستهلاك .....	٢-٧	١-٥ الموقع الصحيح للثبت .....
٣٢	الوظائف الإضافية .....	٣-٧	٢-٥ التوصيل بإمدادات المياه .....
٣٤	وظائف ضمن قائمة الإعدادات .....	٤-٧	٣-٥ التوصيل بتصرفيف المياه .....
٣٥	تغير مستوى نغمة التذكرة .....	٥-٧	٤-٥ ضبط الأقدام .....
٣٥	برمجة وقت الغسيل .....	٦-٧	٥-٥ التوصيل الكهربائي .....
٣٥	بدء تشغيل الدورة .....	٧-٧	٦ التحضير .....
٣٥	إلغاء الدورة .....	٨-٧	١-٦ اقتراحات لتوفير الطاقة .....
٣٦	مؤشر التذكرة من انخفاض مستوى الملح .....	٩-٧	٢-٦ نظام معالجة عسر الماء .....
٣٦	مؤشر التذكرة من انخفاض مستوى مساعد الشطف .....	١٠.٧	٣-٦ ضبط نظام معالجة عسر الماء .....
٣٦	الشتيف .....	١١.٧	٤-٦ تعينة الملح .....
٣٦	الإعداد الخاص بكمية مساعد الشطف .....	١٢.٧	٥-٦ المنظف .....
٣٦	انتهاء الدورة .....	١٢.٧	٦-٦ مساعد الشطف .....
٣٦	<b>٨ الصيانة والتقطيف .....</b>	١-٨	٧-٦ أغراض غير مناسبة للغسيل في غسالة الأطباق .....
٣٦	الصيانة والتقطيف .....	٢-٨	٨-٦ وضع الأطباق في غسالة الصحون .....
٣٧	تنظيف الفلاتر .....	٣-٨	
٣٧	تنظيف فلتر الخرطوم .....	٤-٨	
٣٨	تنظيف أنزع الرش .....	٩	
٤٠	<b>٩ استكشاف الأخطاء وإصلاحها .....</b>		

١.٩	رموز الخطأ والأسباب والحلول.....	٤٠
٢.٩	استكشاف الأخطاء وإصلاحها.....	٤٠
١٠	إخلاع المسؤولية / تحذير.....	٤٣
١١	خدمة العملاء.....	٤٥
١.١١	سياسة خدمة العملاء.....	٤٥



- عمر المنتج الذي اشتريته هو 10 سنوات.  
هذه هي الفترة التي يتم فيها توفير قطع الغيار اللازمة لتشغيل هذا المنتج على النحو المحدد.
  - هذا المنتج مخصص للاستخدام في المنزل وتحت المنضدة.
  - يمكن للأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية والحسية والعقلية المنخفضة وكذلك الأشخاص غير المهرة أو عديمي الخبرة، استخدام هذا الجهاز بشرط أن يتم الإشراف عليهم وتعليمهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز بالإضافة إلى المخاطر ذات الصلة.
  - يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن المنتج ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار.
  - تجنب عبث الأطفال بالجهاز.
  - المنتجات الكهربائية تشكل خطورة على الأطفال والحيوانات الأليفة. يحظر على الأطفال والحيوانات الأليفة اللعب بالمنتج أو التسلق عليه أو الدخول فيه.
  - لا تنسى إغلاق باب المنتج عند مغادرة الغرفة التي يوجد بها. قد يظل الأطفال والحيوانات الأليفة محبوسين داخل المنتج ويختنقون.
  - يجب ألا يتم التنظيف والصيانة من قبل الأطفال دون إشراف.
  - احتفظ بمواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإصابة أو الاختناق!
- يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعد في الحماية من مخاطر الإصابة الشخصية أو تلف الممتلكات.
- لا تحمل شركتنا مسؤولية أي أضرار قد تنشأ في حالة عدم الالتزام بهذه التعليمات.
- يجب دائماً تنفيذ إجراءات التثبيت والإصلاح بواسطة وكلاء الخدمة المعتمدين.
- استخدم فقط قطع الغيار والملحقات الأصلية.
- لا تقم بإصلاح أو استبدال أي مكون من مكونات المنتج ما لم يتم تحديده بوضوح في دليل المستخدم.
- لا تقم بإجراء أي تعديلات فنية على المنتج.
- ## ٢.١ سلامة الأطفال والأشخاص الضعفاء والحيوانات الأليفة
- ⚠
- ### ١.١ الاستخدام المقصود
- ⚠
- هذا المنتج مخصص للاستخدام في المنازل وفي الأنواع التالية من الأماكن المغلقة: على سبيل المثال:
- مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
  - منازل المزارع؛
  - مناطق لاستخدام ضيوف الفنادق والموتيلاط وغيرها من مرافق الإقامة؛
  - الأماكن التي تقدم المبيت والإفطار، مثل الهوستيل.
  - يجب استخدام المنتج فقط لغسل الأطباق المنزلية.
- هذا المنتج غير مناسب للاستخدام التجاري أو الجماعي.

- عند إزالة القابس من المقبس، اسحب من القابس، وليس من السلك.

#### ٤.١ ! سلامة النقل

- قبل نقل المنتج، افصله وافصل توصيلات التصريف وإمدادات المياه. صفي الماء المتبقى في المنتج تماماً.
- لا تحمل المنتج بمفرده لأنّه ثقيل.  
ملاحظة: لا تمسك الباب أو اللوحة لتحرير المنتج.

ملاحظة: إذا كان عليك نقل المنتج، فحركه في وضع مستقيم وأمسكه من الخلف. قد تؤدي إمالة المنتج نحو الأمام إلى تبل الأجزاء الإلكترونية الموجودة بداخله وتلفها.

ملاحظة: عند وضع المنتج في مكانه بعد التركيب أو التنظيف، احرص على عدم طي الخراطيم أو سحقها أو كسرها.

#### ٥.١ ! سلامة التركيب

- لجعل المنتج جاهزاً للستخدام، تحقق من المعلومات الواردة في الدليل وتعليمات التثبيت للتأكد من أن التركيبات الكهربائية وتركيب المياه النظيفة والصرف مناسبة. إذا لم يكن الأمر كذلك، فاتصل بفني كهربائي وسباك مؤهل وقم بإجراء الترتيبات اللازمة. يتحمل العميل نفقة هذه العمليات.

- قل تثبيت المنتج، افحص المنتج بحثاً عن أي تلف. لا تقم بتثبيت المنتج في حالة تلفه.
- لا تقم بتركيب المنتج في بيئات تقل درجة الحرارة فيها عن 0 درجة مئوية.

- احفظ جميع المنظفات والمواد المضافة المستخدمة في المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.

- سلامة الأطفال، افصل قابس الطاقة واكسر آلية الفعل قبل التخلص من المنتج.

#### ٣.١ ! السلامة الكهربائية

- يجب عدم توصيل المنتج بالتيار الكهربائي أثناء التثبيت والصيانة والتنظيف والإصلاح والنقل.

- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة مركز خدمة معتمد لتجنب المخاطر المحتملة.

- لا تضغط على سلك الطاقة أسفل المنتج أو خلفه. لا تضع أشياء ثقيلة على سلك الطاقة. يجب ألا يكون سلك الطاقة مثنياً أو متعرضاً بشكل مفرط، ويجب ألا يتلامس مع أي مصدر للحرارة.

- لا تستخدم سلك تمديد أو منافذ طاقة متعددة أو محولات لتشغيل المنتج.

- يمكن أن ترتفع درجة حرارة منافذ الطاقة المتعددة المحمولة أو مصادر الطاقة المحمولة وتتسبب في نشوب حريق. ولذلك، لا تحفظ بمنافذ طاقة متعددة خلف المنتج وبالقرب منه.

- يجب أن يكون القابس في متناول اليد. إذا لم يكن ذلك ممكناً، فيجب أن تكون التركيبات الكهربائية التي يتصل بها المنتج مجهزة بجهاز (مصلح، مفتاح، قاطع دائرة، إلخ.) يتوافق مع اللوائح الكهربائية ويفصل جميع الأقطاب عن مصدر التيار الكهربائي.
- لا تلامس القابس بأيِّ مبتلة.

**ملاحظة:** يجب استخدام مجموعات الخراطيم الجديدة المرفقة مع المنتج. لا تعيد استخدام مجموعات الخراطيم القديمة. لا تجعل الخراطيم تتشابك.

**ملاحظة:** قم بتوصيل خرطوم إدخال المياه مباشرة بصنبورة الماء. يجب أن يكون الضغط الذي يتم توفيره من الصنبور على الأقل 0.03 ميجا باسكال (0.3 بار) ولا يزيد عن 1 ميجا باسكال (10 بار). إذا تجاوز ضغط الماء 1 ميجا باسكال (10 بار)، فيجب تركيب صمام تخفيف الضغط. الحد الأقصى لدرجة حرارة الماء المسروق بها هو 25 درجة مئوية.

- ضع كابل الطاقة والخراطيم بحيث لا يكون هناك خطر التعرّض.

## ٦.١ سلامة التشغيل

يجب استخدام المنظفات وعوامل الشطف والمواد المضافة المخصصة لغسالات الأطباق فقط.

لا تستخدم المذيبات الكيميائية في المنتج. تشكل هذه المواد خطراً الانفجار.

لا تشرب ماء الغسيل الموجود في منتجك. تحتوي منظفات غسالة الأطباق على قلوبيات قوية، والتي يمكن أن تكون خطيرة للغاية إذا تم ابتلاعها. تجنب ملامسة المنتج للجلد والعينين ولا تسمح للأطفال بالقرب من المنتج عندما يكون الطعام مفتوحاً. تأكد من أن خزان المنظف فارغ بعد انتهاء دورة الغسيل.

عندما تقوم بسحب السلطتين العلوية والسفلى بالكامل، فإن باب المنتج يأخذ حمولة السلال بالكامل. لا تجلس أو تضع أي أحمال أخرى على الباب، وإلا فقد ينقلب المنتج.

- لا تضع المنتج على السجاد أو الأسطح المماثلة، فقد يتسبب ذلك في حدوث خطر الحرائق لعدم حصول المنتج على الهواء من الأسفل.

- ضع المنتج على أرضية نظيفة ومسطحة وصلبة وقم بموازنة أقدامه القابلة للتعديل. إذا لم يتم ضبط القدمين بشكل صحيح، فلن يتم إغلاق الباب تماماً مما يؤدي إلى خروج البخار الساخن، فقد يتسبب البخار الساخن في حروق وإصابات خطيرة وتلف أثاثك.

- لا تقم بتنشيط المنتج بالقرب من مصادر الحرارة (المشعات، الموقد، وما إلى ذلك) ولا تقم بتنشطيه تحت منطقة الطهي بالموقد.

- إذا كان المنتج مخصصاً للاستخدام في خزانة/وحدة، فاحتفظ بأبواب الخزانة مفتوحة أثناء التشغيل إذا لم تكن هناك فجوات لضمان دوران الهواء بشكل كافٍ.

- قم بتوصيل المنتج بمقبس موصى به بمصهر تم تصنيفه وفقاً للتصنيفات الحالية الموضحة على لوحة التصنيف. قم بإجراء التركيب الأرضي بواسطة كهربائي مؤهل. لا تستخدم المنتج دون التأريض وفقاً للوائح المحلية/الوطنية.

- قم بتوصيل المنتج بمنفذ يتوافق مع قيم الجهد والتردد الموضحة على لوحة التصنيف.

- لا تقم بتوصيل المنتج بمقابس فضفاضة، أو خارج المقابس، أو مكسورة، أو متسخة، أو دهنية، أو معرضة لخطر ملامسة الماء (على سبيل المثال، الماء الذي قد يتسرّب من الطاولة).



سعة الغسيل القصوى للمنتج: تمت الإشارة إليها على ملصق الطاقة وبطاقة الاستخدام السريع ضمن جدول الدورة.

قم بارتداء القفازات عند تنظيف المنتج.  
كن حذرًا من الإصابات المحتملة عند تنظيف الأسطح الحادة على الجزء الخلفي من المنتج!  
ملاحظة: تذكر إعادة تركيب فلتر جهازك مرة أخرى بعد تنظيفه. وإلا، قد يتم انسداد المضخات وقد يتلف المنتج.

## ٨.١ استبدال لمبة الإضاءة

### الداخلية



اتصل بمركز خدمة معتمد عندما تحتاج إلى استبدال مصباح LED/المصباح المستخدم للإضاءة وفقًا لطراز جهازك.

## ٩.١ سلامة الصيانة والتنظيف



لا تغسل المنتج عن طريق نثر أو سكب الماء عليه.



لا تستخدم أدوات حادة أو كاشطة عند تنظيف المنتج. لا تستخدم مواد مثل مواد التنظيف المنزلية والمنظفات والغاز والبنزين والكحول والشمع وما إلى ذلك.



قم بارتداء القفازات عند تنظيف المنتج.



كن حذرًا من الإصابات المحتملة عند تنظيف الأسطح الحادة على الجزء الخلفي من المنتج!

ملاحظة! تذكر إعادة تركيب فلتر جهازك مرة أخرى بعد تنظيفه. وإلا، قد يتم انسداد المضخات وقد يتلف المنتج.

### الإضاءة الداخلية



اتصل بمركز خدمة معتمد عندما تحتاج إلى استبدال مصباح LED/المصباح المستخدم للإضاءة وفقًا لطراز جهازك.



لتجنب الإصابة المحتملة، ضع دائمًا الأطباق الطويلة والمدببة مثل شوكتات التقديم وسكاكين الخبز وما إلى ذلك في سلة أدوات المائدة بحيث يكون الطرف المدبب لأسفل أو أفقياً على سلال غسل الأطباق.

إذا كنت بحاجة إلى فتح الباب أثناء تشغيل المنتج، فاقفتحه بحذر. كن حذرًا من البخار الساخن ورذاذ الماء الساخن.

لا تقم بتشغيل منتج معيب أو تالف. افصل المنتج (أو قم بإيقاف تشغيل المصهر المتصل به)، وأغلق صنبور الماء واتصل للحصول على خدمة معتمدة.

لا تضع مصدر لهب (شمعة مشتعلة، سيجارة، إلخ) على المنتج أو بالقرب منه. لا تضع مواد قابلة للاشتعال/الانفجار بالقرب من المنتج.

لا تتسلق على المنتج.

افصل المنتج وأغلق الصنبور عندما لا تستخدم المنتج لفترة طويلة.

تم تصميم هذا المنتج للعمل على ارتفاع يصل إلى 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.

## ٧.١ سلامة الصيانة والتنظيف

### سلامة الصيانة والتنظيف



لا تغسل المنتج عن طريق نثر أو سكب الماء عليه.

لا تستخدم أدوات حادة أو كاشطة عند تنظيف المنتج. لا تستخدم مواد مثل مواد التنظيف المنزلية والمنظفات والغاز والبنزين والكحول والشمع وما إلى ذلك.

## ٤.٢ المطابقة القياسية ومعلومات الاختبار / إعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي

يتم تطوير هذا المنتج وإنتاجه وبيعه وفقاً لأنظمة السلامة لجميع التوجيهات ذات الصلة الصادرة عن الاتحاد الأوروبي. EU, 2014/30/2014/35 EU, 93/68/EC, IEC 60436 / EN 60436

## ٥.٢ ينطبق هذا القسم على المنتجات المزودة بخاصية .Wifi

نطاق التردد 2.4 جيجا هرتز

قدرة التوصيل القصوى: > 100 ميجاوات

إعلان المطابقة لـ CE. تصرح شركة Arcelik A.S. بموجب هذا، أن هذا الجهاز متواافق مع التوجيه 2014/53/ EU.

النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي موجود على الموقع الإلكتروني:

المنتجات، العناوين

[support.beko.com](http://support.beko.com)

## ٦.٢ ملصق الطاقة

يمكنك الوصول إلى المعلومات الفنية حول المنتج عن طريق مسح رمز الاستجابة السريعة الموجود على ملصق الطاقة باستخدام جهاز محمول متصل بالإنترنت.



## ١٠.٢ الامتثال للوائح النفايات والمعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) والتخلص من منتجات النفايات

لا يحتوي هذا المنتج على مواد ضارة ومحظورة محددة في "الائحة التحكم في نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية" التي نشرتها وزارة البيئة والتنمية المستدامة في الجمهورية التركية، ويتوافق مع لوائح نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية.



تم تصنيع هذا المنتج من منتج من أجزاء ومواد عالية الجودة قابلة لإعادة التدوير وإعادة الاستخدام. لذلك، لا تخلص من المنتج مع النفايات المنزلية أو غيرها من النفايات عند انتهاء مدة خدمته، ووضعه في نقطة تجميع للأجهزة الكهربائية والإلكترونية. أسأل السلطة المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع هذه. ساعد في حماية البيئة والموارد الطبيعية من خلال إعادة تدوير المنتجات المستعملة. قبل التخلص من المنتج، أفصل قابس الطاقة لسلامة الأطفال وأকسر آلة قفل باب التحميل لجعله غير صالح للعمل.

## ٢٠ معلومات العبوة

عبوة المنتج مصنوعة من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً لشريعتنا الوطنية. لا تخلص من نفايات التغليف مع النفايات المنزلية أو غيرها من النفايات، بل تخلص منها في نقاط تجميع التغليف المحددة من قبل السلطات المحلية.

## ٣٠ ملاحظة لمؤسسات الاختبار

المعلومات المطلوبة لاختبارات الأداء متاحة عند الطلب.

يمكنك إرسال طلبك عبر عنوان البريد الإلكتروني أدناه: [dishwasher@standartloading.com](mailto:dishwasher@standartloading.com)

في رسالة البريد الإلكتروني الخاصة بالاستفسار، تأكد من تضمين تفاصيل الاتصال الخاصة بك بالإضافة إلى الرمز ورقم المخزون والرقم التسلسلي للمنتج المراد اختباره. يمكن العثور على رمز المنتج ورقم المخزون والرقم التسلسلي على ملصق النوع الموجود على جانب الباب.

### ٣ الموصفات الفنية

سعة الغسيل القصوى: تمت الإشارة إليها على ملصق الطاقة وبطاقة الاستخدام السريع ضمن جدول الدورة.	
الطول:	87-82
العرض:	60
العمق:	57
الإدخال الكهربائي:	220 فولت ~ / 50 هرتز
الطاقة الإجمالية:	2100-1800 واط
طاقة التسخين:	1800 واط
اجمالي التيار:	10 أمبير *
قوة المضخة:	105 واط
قدرة مضخة الصرف:	30 واط*
* للحصول على قيم كهربائية مفصلة، تحقق من ملصق النوع على باب الماكينة.	
ضغط الماء 0.3-10 بار	
(=) 1.0-0.03 ميجا باسكال / 3-100 نيوتن / سم 2	

قد يتم تعديل الموصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.

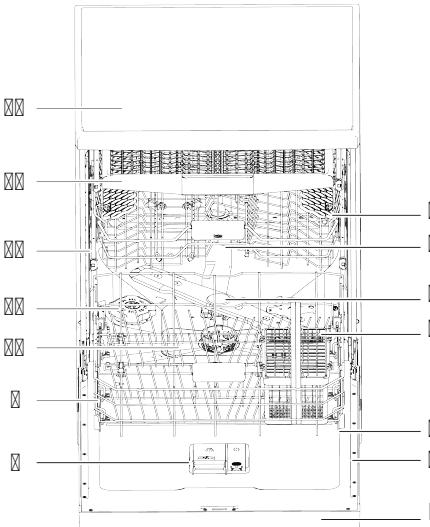


الأرقام الموجودة في الدليل تخطيطية وقد لا تكون متوافقة تماماً مع المنتج.



القيم المقلمة مع الجهاز أو المستندات المصاحبة له هي قراءات مخبرية وفقاً للمعايير المعنية. قد تختلف هذه القيم حسب الاستخدام والظروف المحاطة.





- |                       |   |
|-----------------------|---|
| ٢ ذراع الرش العلوي    | ١ السلة العلوية                             |
| ٤ سلة أدوات المائدة   | ٣ ذراع الرش السفلي                          |
| ٦ ملصق النوع          | ٥ الباب                                     |
| ٨ حجرة المنظفات       | ٧ لوحة التحكم                               |
| ١٠ الفلاتر            | ٩ السلة السفلية                             |
| ١٢ قضيب السلة العلوية | ١١ غطاء حجرة الملحقات                       |
| ١٤ الرف العلوي        | ١٣ سلة أدوات المائدة السفلية (وفقاً للطراز) |

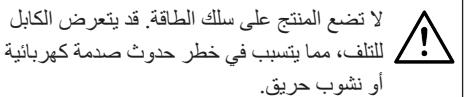


يختلف ملصق النوع وفقاً للطراز.

## ٥ التركيب

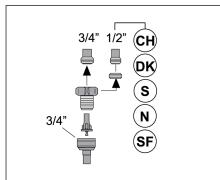
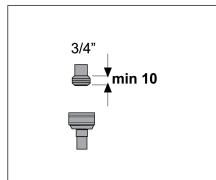
اقرأ قسم "تعليمات الأمان" أولاً!





## ٢.٥ التوصيل بإمدادات المياه

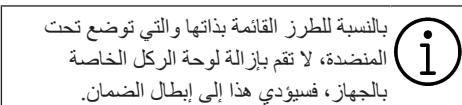
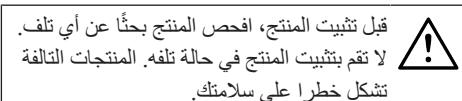
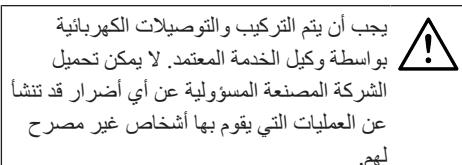
- لمنع الأوساخ (الرمال والطين والصدأ وما إلى ذلك) من شبكة المدينة أو نظام إمداد المياه الخاص بك من إلaf الجهاز وأطباقك، نوصي بتركيب فلتر على مدخل المياه.
- الحد الأقصى لدرجة حرارة مدخل المياه المسموح بها:
- مع الطرز ذات خاصية +AquaSafe، تصل درجة الحرارة إلى 60 درجة مئوية،  
وما يصل إلى 25 درجة مئوية للطرز الأخرى.
  - يجب عدم توصيل غسالة الأطباق بأجهزة الماء الدافئ أو سخانات المياه الجارية.
  - ملاحظة: لا تستخدم خرطوم إدخال مياه قديماً أو مستعملاً على المنتج الجديد. استخدم خرطوم إدخال الماء الجديد المزود مع المنتج. لا تجعل الخراطيم تتشابك.
  - ملاحظة: قم بتوسيع خرطوم إدخال المياه مباشرة بصنوبر الماء. يجب أن يكون الضغط الذي يتم توفيره من الصنوبر 0.3 على الأقل ولا يزيد عن 10 بار. إذا تجاوز ضغط الماء 10 بار، يجب تركيب صمام تخفيف الضغط.
  - ملاحظة: يجب تثبيت خرطوم إمداد المياه والصرف بإحكام وعدم تعريضهما للتلف.
  - ملاحظة: بعد إجراء التوصيات، افتح الصنوبر بالكامل وتحقق من عدم وجود تسرب للمياه.



## ٣.٥ التوصيل بتتصريف المياه

يمكن توصيل خرطوم تصريف المياه مباشرة بتتصريف مياه الصرف الصحي أو بتتصريف الحوض. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً، راجع تعليمات التركيب المرفقة مع جهازك.

يتحمل العميل مسؤولية إعداد التركيبات الكهربائية والمياه النظيفة ومياه الصرف الصحي للمكان الذي سيتم وضع المنتج فيه. إذا كانت التركيبات الكهربائية وتركيب المياه النظيفة وتتصريف المياه غير مناسبة، فاتصل بكهربائي وسباك مؤهل لإجراء الترتيبات الازمة، قبل الاتصال بالخدمة المعتمدة لجعل المنتج جاهزاً للاستخدام.



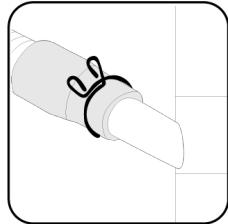
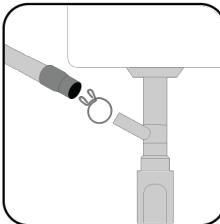
- عند وضع المنتج في مكانه بعد التركيب أو التنظيف، تأكد من أن خراطيم مدخل المياه وخرطيم الصرف غير مطوبة أو مضغوطة أو مكسورة.
- احرص على عدم إلaf الأرضية والجدار والأنباب وما إلى ذلك عند وضع المنتج. لا تمسك الباب أو اللوحة لحرريك المنتج.

## ٤.٥ الموقع الصحيح للثبت

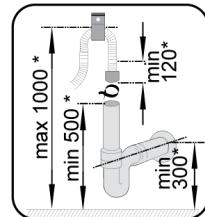
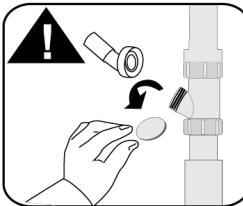
- يجب ألا يكون هناك أي أبواب قابلة للغلق أو منزلقة أو مفصليّة في المكان الذي تم تركيب المنتج فيه، مما قد يعيق فتح الباب بالكامل.
- ضع المنتج على سطح صلب ومستوى مع قدرة تحمل كافية!
- بعد وضع الماكينة على سطح مستوىً أمراً ضروريًّا حتى يتم إغلاق الباب بشكل صحيح ومحكم.
- لا تقم بتركيب المنتج في بيئات تقل درجة الحرارة فيها عن 0 درجة مئوية.
- ضع المنتج على أرضية صلبة. لا تضع المنتج على سجاد طولية الورير أو أسطح مماثلة.
- اختر مكاناً يمكنك من خلاله تحمل وتفريغ الأطباق بسهولة وسرعة.
- ضع المنتج بالقرب من الصنوبر والصرف. اختر موقع المنتج بحيث لا تغيره بعد توصيله.

## ٥.٥ التوصيل الكهربائي

قم بتوصيل المنتج بأخذ مورض محمي بواسطة مصهر يتواافق مع القيم الواردة في جدول "المواصفات الفنية". لن تكون شركتنا مسؤولة عن أي أضرار قد تنشأ عند استخدام المنتج دون التأريض وفقاً للوائح المحلية.



- يجب أن يتواافق التوصيل مع اللوائح الوطنية.
- يجب أن يكون من السهل الوصول إلى قابس سلك الطاقة بعد التركيب.
- قم بتوصيل المنتج بمقبس مورض محمي بمصهر 16 أمبير.
- يجب أن يكون الجهد المحدد مكافئاً لجهد التيار الكهربائي لديك.



\* mm

يجب أن يكون مصرف مياه الصرف متصلاً بالصرف الصحي  
ويجب لا يكون متصلة بالمياه السطحية.

## ٤.٥ ضبط الأقدام

إذا لم يتم إغلاق باب المنتج بشكل صحيح أو اهتز عند دفعه برفق بيدك، فهذا يعني أن الأقدام غير مضبوطة. اضبط أقدام المنتج كما هو موضح في دليل التركيب المرفق مع المنتج.

لا تتم بإجراء التوصيل بأسلاك تمدد أو مأخذ متعددة.



يجب استبدال سلك الطاقة التالف بواسطة خدمة معتمدة.



قد يتسرب البخار الساخن إذا لم يتم ضبط باب غسالة الأطباق بشكل صحيح، ويمكن أن تسبب الحروق الخطيرة إصابات وتلحق الضرر بأثاثك.



## ٦ التحضير

انتبه إلى "معلومات الدورة" وجدول متوسط الاستهلاك" عند اختيار الدورة.  
لا تستخدم كمية من المنظفات أكثر من الموصى بها على عبوة المنظفات.

### ٢.٦ نظام معالجة عسر الماء

المنتج مزود بنظام معالجة عسر الماء الذي يقلل من صلابة المياه. يعمل هذا النظام على تخفيف الماء إلى المستوى المطلوب لغسل الأطباق إلى الجودة المطلوبة.

يجب تخفيف الماء الرئيسي إذا كانت صلابته أعلى من 7 درجات مئوية. وإلا، فسوف تترآكم الأيونات الصلبة على أواني الغسيل وقد تؤثر على أداء الغسيل والشطف والتوجه في الغسالة.



اقرأ قسم "تعليمات الأمان" أولاً!



### ١.٦ اقتراحات لتوفير الطاقة

ستساعدك المعلومات التالية على استخدام المنتج بطريقة صديقة للبيئة وموفرة للطاقة.  
قم بإزالة جميع الغلييات الخشنة قبل وضع الأطباق في الغسالة.

لا يُنصح بالتنظيف المسبق للأطباق قبل تحميلها في الغسالة لأن ذلك سيستهلك الطاقة والمياه.



يسهلك غسل الأطباق في غسالة الأطباق طاقة ومياه أقل من غسلها يدوياً.



قم بتشغيل الجهاز بعد تحميله بالكامل.

ضبط نظام معالجة عسر الماء

سيتم تحسين كفاءة الغسيل عند ضبط نظام تخفيف الماء بشكل صحيح.

اقرأ القسم الخاص بضبط نظام معالجة عسر الماء أو لا.

يمكن تجديد نظام معالجة المياه في جميع الدورات أثناء خطوة التجفيف. عند إجراء التجديد، تزداد مدة الدورة واستهلاك الطاقة والمياه. بالنسبة لعملية التجدد، يوضح الجدول أدناه وتيرة عملية التجدد والحد الأقصى للوقت الإضافي واستهلاك المياه والطاقة اعتمادًا على استهلاك المياه لدوره Eco 50 درجة مئوية عند تشغيل غسالة الأطباق في الظروف القياسية مع إمداد مياه يبلغ 14 درجة.

استهلاك الطاقة الإضافي (كيلوواط ساعة)	استهلاك الماء الإضافي (لتر)	الوقت الإضافي (دقيقة)	التجديد بعد .... دورة	Eco 50 درجة منوية استهلاك الماء الإضافي (لتر)
0.05	3.0	5	5	12.3-14.7
0.05	3.0	5	6	9.6-12.2
0.05	3.0	5	7	9.0-9.5
0.05	3.0	5	8	8.0-9.0
0.05	3.0	5	9	7.0-7.9

1. اضغط على زر القائمة لمدة 3 ثوان بعد تشغيل غسالتك.



في بعض الطرز، تحتاج فقط إلى الضغط على مفتاح القائمة مرة واحدة للوصول إلى قائمة الاعدادات.

2. باستخدام الزرين  $- +$ ، قم بالتمرير حتى يضيء مؤشر ضبط عسر الماء (يظهر الموضع "r" على الشاشة).
3. اضبط عسر الماء على المستوى الملائم لعسر الماء في الخط الرئيسي بواسطة مفتاح التحديد. اللوصول إلى الإعداد الصحيح، ارجع إلى "جول" إعداد مستوى عسر الماء".
4. احفظ بالضغط على مفتاح تنشيف/إيقاف التنشيف.

بالنسبة لاستهلاك المياه في دوراً Eco 50 درجة مئوية لغسالة الأطباق الخاصة بك، راجع معلومات الدورة وجدول متوسط قيمة الاستهلاك الموجود في جدول الدورات.

٣٦ ضبط نظام معالجة عسر الماء

عندما يتم ضبط نظام معالجة عسر الماء بشكل صحيح، سيزداد  
أداء الغسيل والشطف والتجميف في غسلة الأطباق.  
ملاحظة! لضبط النظام، تعرف أولاً على مستوى عسر الماء  
الديك من مركز الخدمة المعتمد في منطقتك وقم بضبطه على  
النحو التالي.

بعد تحديد عسر الماء:

مستوى عسر الماء	العسر الإنجليزي° dE	العسر الألماني° dH	العسر الفرنسي° dF°	مؤشر مستوى عسر الماء
0. المستوى	0-5	0-4	0-8	اضبط إعداد عسر الماء على الموضع 1 بالضغط على مقناح التحديد. (r1)
1. المستوى	6-9	5-7	9-13	اضبط إعداد عسر الماء على الموضع 1 بالضغط على مقناح التحديد. (r1)
2. المستوى	10-15	8-12	14-22	اضبط إعداد عسر الماء على الموضع 2 بالضغط على مقناح التحديد. (r2)
3. المستوى	16-19	13-15	23-27	اضبط إعداد عسر الماء على الموضع 3 بالضغط على مقناح التحديد. (r3)
4. المستوى	20-24	16-19	28-34	اضبط إعداد عسر الماء على الموضع 4 بالضغط على مقناح التحديد. (r4)
5. المستوى	25-62	20-50	35-90	اضبط إعداد عسر الماء على الموضع 5 بالضغط على مقناح التحديد. (r5)

اضبط المفتاح الميكانيكي لضبط العناية بالأدوات الزجاجية  
على الوضع 4 لإعداد عسر الماء "T4"

#### ٤.٦ تعينة الملح

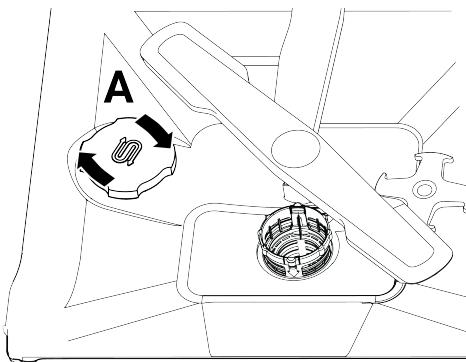
يجب تجديد نظام معالجة عسر الماء حتى تعمل الماكينة ببنفس الأداء في جميع الأوقات. يستخدم ملح غسالة الأطباق لهذا الغرض.

استخدم فقط الملح المخفي الخاص للاستخدام في  
غسالات الأطباق.

يوصى باستخدام أملام التلينين الحبيبية أو المسحوقة  
في نظام معالجة عسر الماء. لا يستخدم ملح مثل  
ملح الطعام والملح الصخري التي لا تذوب تماماً في  
الماء، وإلا فقد يندهور أداء النظام بمرور الوقت.

تمنى حجرة الملح بالماء عند تشغيل الجهاز. لذلك،  
قم بتعينة حجرة الملح قبل بدء تشغيل الجهاز.

1. في البداية قم بإزالة السلة السفلية لتحميل الملح المخفف.
2. افتح غطاء حجرة الملح عن طريق إدارته عكس اتجاه  
عقارب الساعة (A).



3. قم بإضافة لتر واحد فقط من الماء إلى حجرة الملح عند استخدام جهازك لأول مرة.
4. املأ حجرة الملح بالملح (D). حرك بملعقة لتسريع ذوبان الملح في الماء.

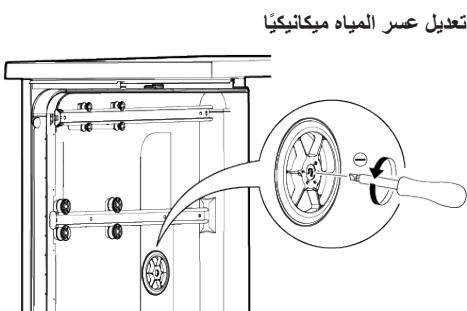
قم بإجراء نفس ضبط مستوى الصلابة الذي قمت بضبطه على لوحة التحكم أيضاً باستخدام مفتاح ضبط التجديد. على سبيل المثال، إذا كان الإعداد الموجود على لوحة التحكم هو 3، فقم بتشغيل مفتاح إعداد التجديد إلى 3.

• إذا كانت درجة عسر الماء الذي تستستخدمه أعلى من 50 درجة (الدرجة الفرنسية) أو إذا كنت تستخدم مياه الآبار، فيجب عليك استخدام الفلاتر وأجهزة تنقية المياه.

• إذا كانت درجة عسر الماء الذي تستستخدمه أقل من 7 درجات، فلن تحتاج إلى استخدام الملح في غسالة الأطباق. في هذه الحالة، سيعمل "مؤشر التحذير من نقص الملح" الموجود على لوحة التحكم الخاصة بجهازك بشكل مستمر.

• إذا كان إعداد عسر الماء لديك عند المستوى 1، فيسيطل "مؤشر التحذير من نقص الملح" قيد التشغيل بشكل مستمر حتى لو لم تكن بحاجة إلى استخدام الملح. إذا كنت تستخدم الملح في هذه الحالة، فلن يتم استهلاك الملح ولن يضيء المصباح.

إذا قمت بتغيير المنزل، فقد تحتاج إلى ضبط إعداد عسر الماء في جهازك مرة أخرى وفقاً لغير الماء  
في المكان الذي تنتقل إليه، مع مراعاة المعلومات  
الواردة أدلاه. إذا تم ضبط إعداد عسر الماء  
الخاص بجهازك من قبل، فسيتم عرض آخر إعداد  
لغير الماء على شاشة الماكينة.



يتم استخدام إعداد العناية بالأواني الزجاجية لتغيير عسر ماء الغسيل المخفف مسبقاً في غسالة الأطباق. يجب أن يتم الإعداد  
وفقاً للمستوى ضبط عسر الماء. يتم التعديل باستخدام مفك  
براغي عريض ومسطح. يتم استخدام مفك البراغي لتشغيل  
المفتاح الميكانيكي لضبط العناية بالراجل. ما عليك سوى  
تحويل المفتاح الميكانيكي إلى نفس موضع إعداد عسر الماء.  
مثال:

اضبط المفتاح الميكانيكي لضبط العناية بالأدوات الزجاجية  
على الوضع 3 لإعداد عسر الماء "T3".

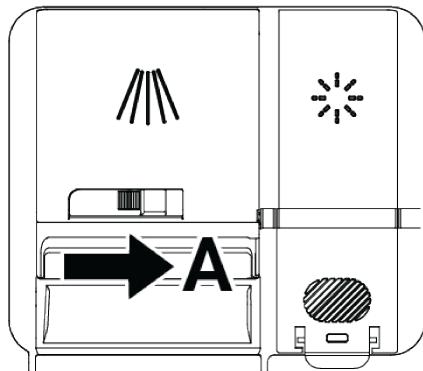
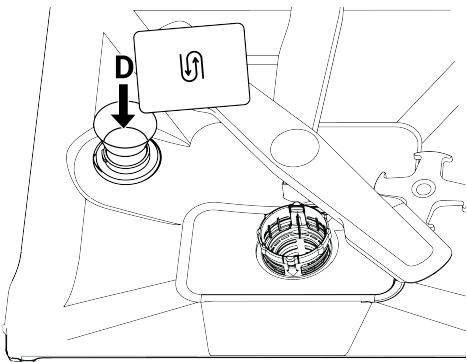
### تعبئة المنظف

للحصول على نتائج غسيل وتجفيف جيدة، اتبع التعليمات الموجودة على عبوة المنظف. لمزيد من الأسئلة، اتصل بالشركة المصنعة للمنظفات.

لا تضع المذيبات في حجرة المنظفات. هناك خطر الانفجار!

ضع المنظف في حجرة المنظف على النحو التالي مباشرة قبل تشغيل الجهاز.

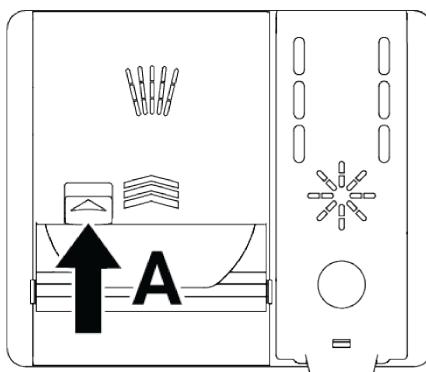
1. افتح باب حجرة المنظف عن طريق دفع المزلق إلى اليمين (A). (حسب الطراز)



يمكنك وضع حوالي 2 كجم من الملح المخفف في حجرة الملح.

1. عندما تمتئي الحجرة، أعد الغطاء وأغلقه عن طريق تدويره.

يجب أن يتم إضافة الملح قبل بدء تشغيل الجهاز مباشرة. بهذه الطريقة، يتم تنظيف محلول الملح الفانص على الفور ويتم منع خطر التأكل داخل الماكينة. إذا كنت لن تخسل على الفور، قم بتشغيل الغسالة وهي فارغة وبدون منظف في أقصر دورة.



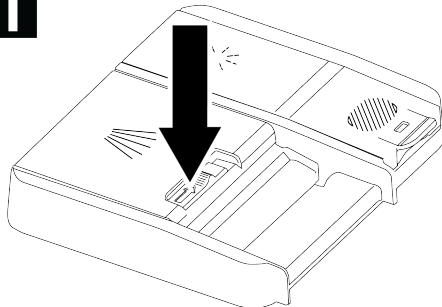
2. ضع الكمية المحددة من المسحوق أو السائل/الجل أو أقراص المنظفات في الحجرة.

اعتماداً على أحجام جزيئات الملح المختلفة من العلامات التجارية المختلفة الموجودة في السوق وصلابة الماء، قد يستغرق الأمر عدة ساعات حتى يذوب الملح في الماء، ولهذا السبب، سيظل "مؤشر التذخير من نقص الملح" قيد التشغيل لفترة زمنية معينة بعد ملء الملح في الجهاز.

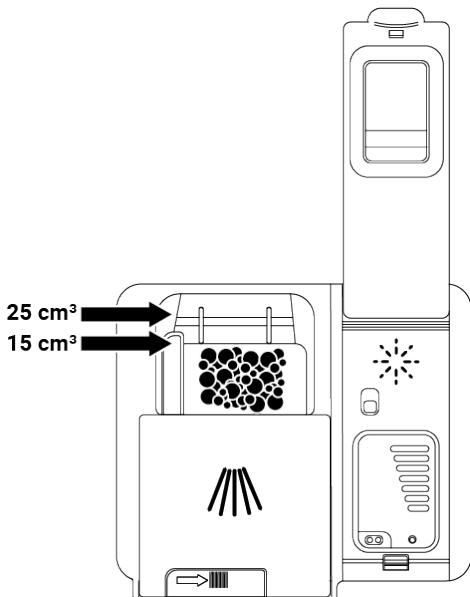
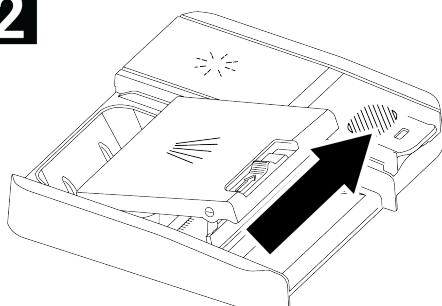
### ٥.٦ المنظف

يمكنك استخدام المنظفات المسحوقة والسائلة/الهلامية والأقراص في الغسالة.

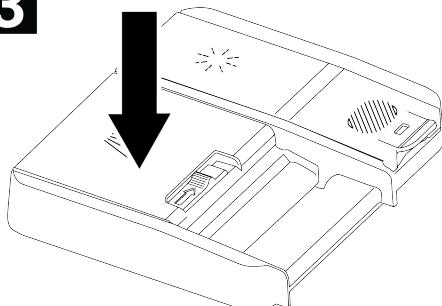
استخدم فقط المنظفات المخصصة للاستخدام في غسالات الأطباق. ننصحك بعدم استخدام المنظفات التي تحتوي على الكلور والفوسفات لأنها ضارة بالبيئة.

**1**

**i** توجد خطوط مستوية داخل حجرة المنظف لمساعدتك على استخدام الكمية الصحيحة من مسحوق المنظفات. تحتوي حجرة المنظف على 45 سم مكعب من المنظف عند تحميلها بالكامل، أملاً حجرة المنظف حتى خطوط المستوى 15 سم مكعب أو 25 سم مكعب من المنظف، اعتماداً على مدى امتلاء الغسالة و/أو مدى اتساخ الأطباق. إذا تم استخدام منظف أقراص، فلن قرصاً واحداً يكفي.

**2**

3. أغلق غطاء حجرة المنظف عن طريق دفعه في اتجاه السهم. يُسمع صوت "نقرة" عند إغلاق الغطاء.

**3**

**i** نظرًا لأن قابلية ذوبان المنظفات اللوحيّة تختلف وفقًا لدرجة الحرارة والوقت، استخدم دائمًا مسحوقًا أو منظفًا سائلًا/جلاً في دورات قصيرة دون غسل مسبق.

#### منظفات الأقراص

بالإضافة إلى المنظفات اللوحيّة التقليديّة، هناك أيضًا منظفات أقراص في السوق تحتوي على ملح تخفيف الماء و/أو مساعد الشطف. كما يحتوي بعضها أيضًا على مكونات خاصة مثل

- اضبط إعداد مساعد الشطف المناسب.

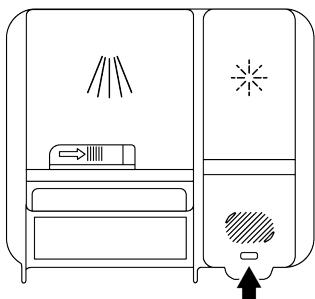
## ٦.٦ مساعد الشطف

مساعد الشطف المستخدم في غسالات الأطباق عبارة عن مركب خاص لتحسين كفاءة التجفيف ومنع بقایا الماء أو التربسات الكلسية على الملابس المغسولة. لهذا السبب، تأكّد من وجود مساعد الشطف في حجرة مساعدة الشطف واستخدم فقط مساعد الشطف المخصص للاستخدام في غسالات الأطباق.

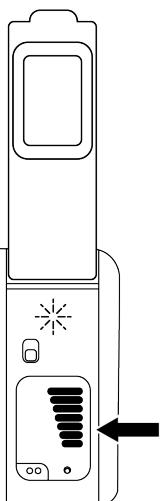
### تعينة مساعد الشطف

١. افتح غطاء مساعد الشطف باستخدام الملاج.

**١**



٢. املأ الحجرة إلى المستوى الأقصى.

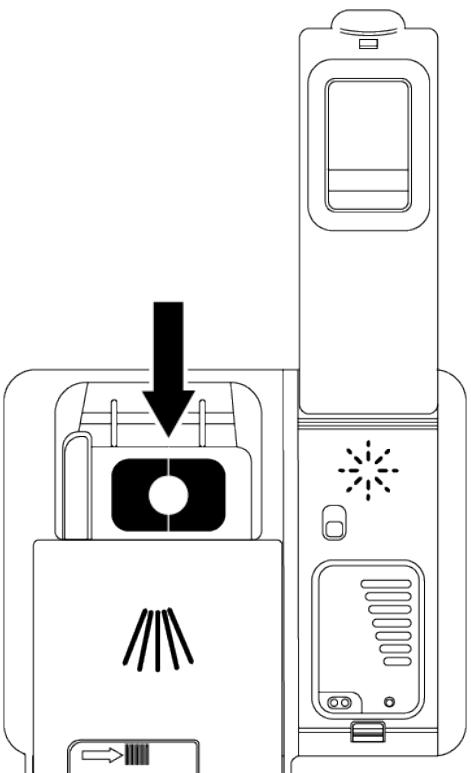


**٢**

٣. أغلق غطاء الحجرة بالضغط عليه برفق مقابل النقطة (B).

المواد الحافظة للزجاج والمواد الحافظة للفولاذ مقاوم للصدأ. تعمل هذه الأقراص حتى مستوى معين من عسر الماء (٢١ درجة). يجب استخدام ملح تخفيف الماء ومساعد الشطف مع أقراص التنظيف فوق هذا المستوى.

يتم الحصول على أفضل أداء للتسهيل في غسالات الأطباق باستخدام المنظفات ومساعد الشطف وملح تخفيف الماء كل على حدة.



عند استخدام المنظفات الوحيدة، اتبع تعليمات الشركة المصنعة الموجودة على عبوة المنظف.

عند استخدام أقراص منظفة، اتصل بالشركة المصنعة للمنظفات إذا كانت أطباقك مبللة عند انتهاء دورة الغسيل وأو إذا لاحظت وجود بقع جيرية، خاصة على الزجاج.

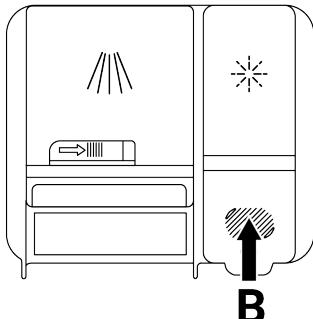
**عند التغيير من منظف أقراص إلى منظف مسحوق:**

- تأكّد من امتلاء حجرة الملح ومساعد الشطف.
- اضبط إعداد عسر الماء على أعلى مستوى وقم بتشغيل دورة الغسيل بينما تكون الغسالة فارغة.
- بعد انتهاء دورة الغسيل الفارغة، اقرأ دليل التعليمات وأضبط إعداد عسر الماء مرة أخرى وفقًا لمياه الشبكة.

## ٨.٦ وضع الأطباق في غسالة الصحون

- إذا قمت بوضع الأطباق بشكل صحيح بما يتوافق مع قدرة الغسيل في غسالة الأطباق، فسوف تحقق أفضل استفادة من الجهاز من حيث استهلاك الطاقة وأداء الغسيل والتجفيف.
- قم بجازة أي بقايا طعام (الظامان، نواة الفاكهة، وما إلى ذلك) من الأطباق قبل وضعها في الجهاز.
  - إذا أمكن، ضع العناصر الرفيعة والضيقة في الأجزاء الوسطى من السلال.
  - ضع العناصر المتتسخة والكبيرة جداً في السلة السفلية والأشياء الصغيرة والحساسة والخفيفة في السلة العلوية.
  - ضع أو عية عصيدة مثل الأوعية والأكواب والأواني بحيث تكون أفواهها للأسفل، وهذا يمنع تراكم الماء فيها.

3

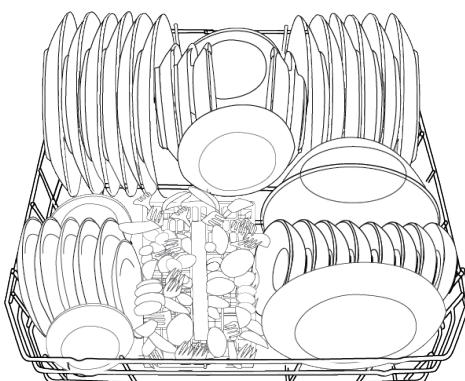


قم بزيادة الإعداد إذا ظهرت علامات مائية على الأواني الفخارية بعد الغسيل، أو قم بتنقليله إذا بقيت علامة زرقاء عند مسحها باليد. تم ضبط هذا الإعداد على الموضع 3 في المصنع.

تجنب الإصابة المحتملة، ضع دائمًا الأطباق الطويلة والمدببة مثل شوكات التقديم وسكاكين الخيز وما إلى ذلك في سلة أدوات المائدة بحيث يكون الطرف المدبب لأسفل أو أفقياً على سلال غسل الأطباق.

قم بإفراغ الأطباق في السلة السفلية أو لا ثم الأطباق الموجودة في السلة العلوية.

أمثلة على تخطيط السلة البديلة  
السلة السفلية



تم توضيح إعداد مساعد الشطف تحت عنوان "ضبط كمية مساعد الشطف" في قسم تشغيل الماكينة.

i امسح أي مادة معايدة للشطف منسكة خارج الحجرة. سيؤدي الانسكاب العرضي لمادة الشطف إلى ظهور رغوة وتقليل أداء الغسيل.

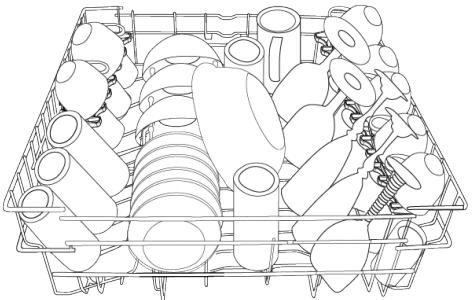
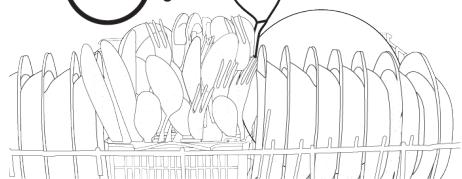
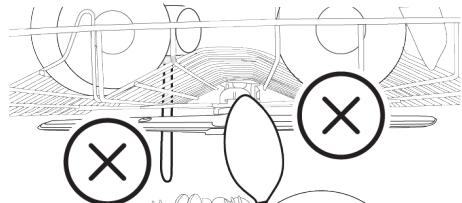
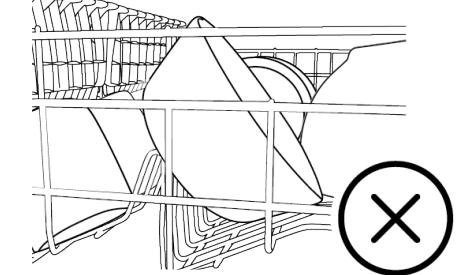
## ٧.٦ أغراض غير مناسبة للغسيل في غسالة الأطباق

- لا تغسل الأطباق الملوثة برماد السجاد أو بقايا الشمع أو الورنيش أو الطلاء أو المواد الكيميائية وما إلى ذلك في الجهاز.

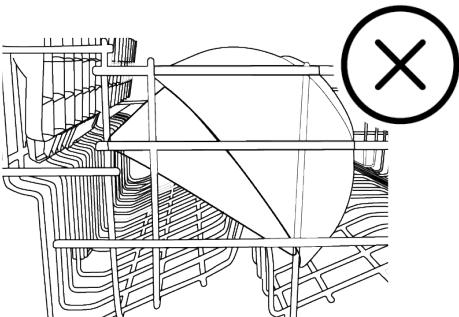
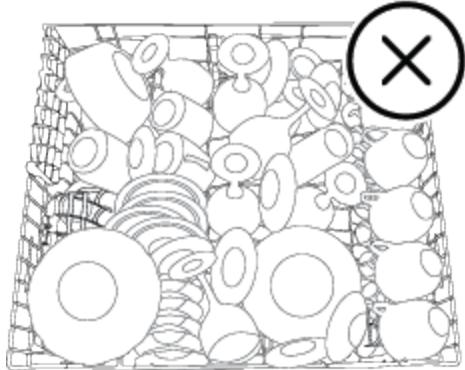
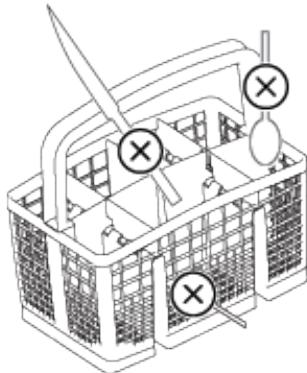
- لا تغسل الشوك والملاعق والسكاكين ذات المقابض الخشبية أو العظمية والأجزاء الملصقة والأجزاء البلاستيكية غير مقاومة للحرارة والأواني النحاسية والبيوتيرية في الماكينة.

كما هو الحال مع الغسيل اليدوي، قد تؤدي غسالة الأطباق إلى تغيير لون وتشويه المطبوعات المزخرفة على البورسلين والألمونيوم والفضة. قد تفقد بعض أنواع الزجاج والبلورات الرقيقة شفافيتها بمرور الوقت. نوصي بزيارة اهتمام خاص للتاكيد من أدوات المائدة الجديدة التي تشتريها مناسبة للغسيل في غسالة الأطباق.

السلة العلوية



وضع غير صحيح



#### ٩.٦ ذراع الرش السفلي

يقوم ذراع الرش السفلي بغسل الأطباق الموجودة في السلة السفلية.

#### ١٠.٦ ذراع الرش العلوي

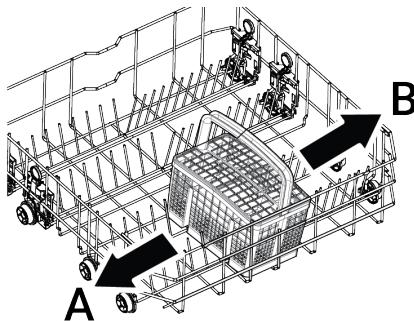
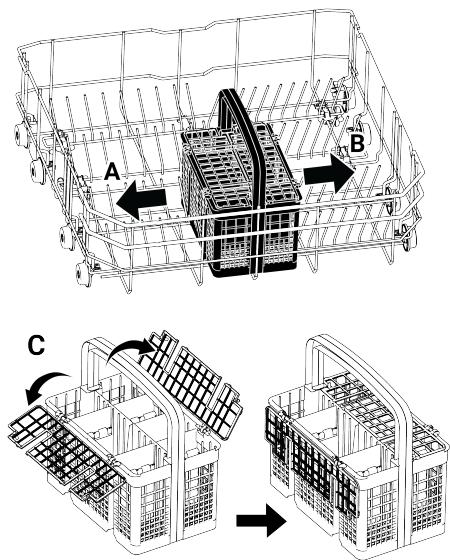
يقوم ذراع الرش العلوي بغسل الأطباق الموجودة في السلة العلوية.

## ١١.٦ سلة أدوات الماندة

(حسب الطراز)

تم تصميم سلة أدوات الماندة خصيصاً للغسيل الأنفظ للسكاكين والشوك والملاعق وما إلى ذلك.

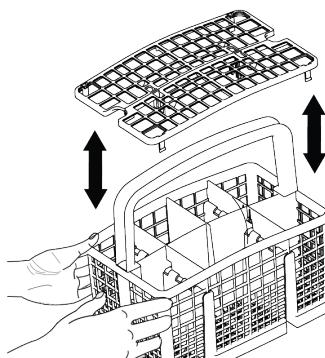
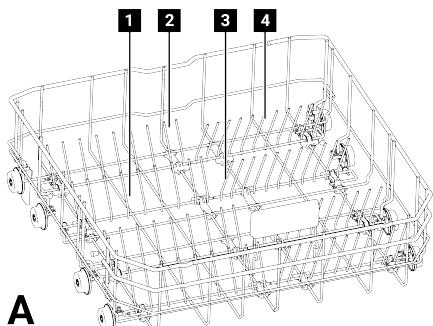
بفضل الميزة المتحركة (A, B) لسلة أدوات الماندة، يمكنك إنشاء مناطق أوسع عند وضع أطباقك في السلة السفلية ومساحة مفتوحة لأطباقك بأحجام مختلفة.



## ١٢.٦ أسلاك سلة سفلية قابلة للطي

(حسب الطراز)

تم تصميم الأسلاك القابلة للطي الموجودة في السلة السفلية للأكلة، والمكونة من ستة أجزاء (A)، لتتمكن من وضع الأغراض الكبيرة مثل القبور والأوعية وغيرها بسهولة أكبر. إذا أردت، يمكنك إنشاء مساحات أكبر عن طريق طي كل قطعة على حدة أو كلها معاً.



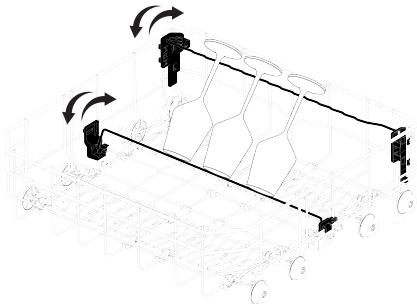
## ١٢.٦ سلة أدوات الماندة

(حسب الطراز)

تم تصميم سلة أدوات الماندة خصيصاً للغسيل الأنفظ للسكاكين والشوك والملاعق وما إلى ذلك.

بفضل الميزة المتحركة (A, B) لسلة أدوات الماندة، يمكنك إنشاء مناطق أوسع عند وضع أطباقك في السلة السفلية ومساحة مفتوحة لأطباقك بأحجام مختلفة. إذا كنت ترغب في وضع المزيد من أدوات تناول الطعام، يمكنك طي الفوائل إلى الجانب (C).

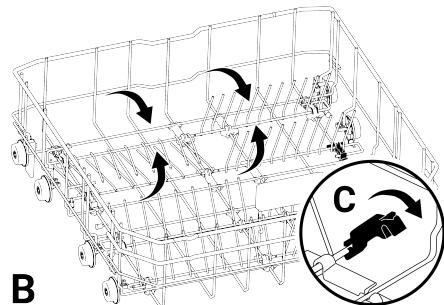
لطي الأسلاك القابلة للطي في وضع الاستئناس، ادفع الأسلاك في اتجاه الأسهم عن طريق ثبيتها في المنتصف (B). ارفع أعلى لإعادة الأسلاك إلى الوضع المستقيم. ستستقر الأسلاك القابلة للطي مرة أخرى في المزلج (C).



#### ١٦.٦ سلة سفلية متعددة الأغراض / رف تقديم قابل لتعديل الارتفاع

(حسب الطراز)

يُفضل هذا الملحق الموجود في السلة السفلية للغسالة، يمكنك بسهولة غسل أكواب أو القطع الإضافية مثل المغارف الطويلة وسكاكين الخبز.



**B**

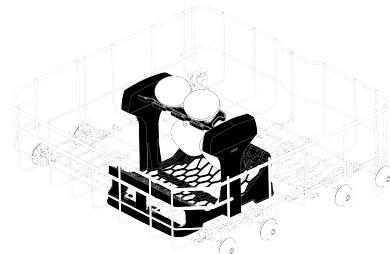
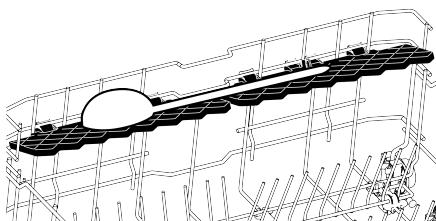
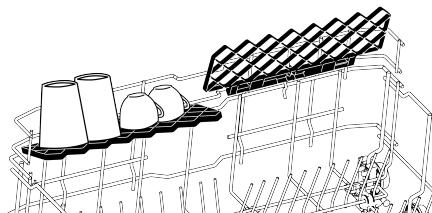
قد يؤدي وضع الأسلاك في الوضع الأفقي عن طريق تثبيتها من أطرافها إلى ثنيها. لذلك، أمسك الأسلاك المركزية من الأسفل وادفعها في اتجاه السهم لإعادتها إلى وضع الاستثناء أو الوضع المستقيم.



#### ١٤.٦ ملحق SoftTouch

(حسب الطراز)

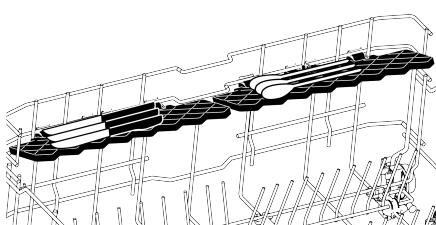
يتيح ملحق SoftTouch الموجود في السلة السفلية للغسالة خسلاً أملاً للأكواب الهشة.



#### ١٥.٦ حامل زجاج السلة السفلية

(حسب الطراز)

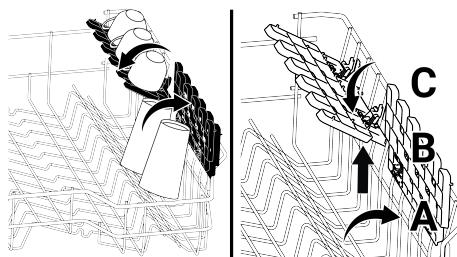
يتيح حامل الزجاج ذو السلة السفلية الموجود في السلة السفلية للغسالة خسلاً أملاً للأكواب ذات الحجم الكبير والطويل.



## ١٧.٦ رف السلة العلوى قابل لتعديل ارتفاعه

(حسب الطراز)

يمكنك استخدام الجوانب العلوية والسفلية للأرفف القابلة لضبط الارتفاع في السلة العلوية للغسالة حسب رغبتك عن طريق وضعها لأعلى أوأسفل وفقاً لارتفاع الأطباق مثل الكووس والأكواب وما إلى ذلك. (A, B, C).



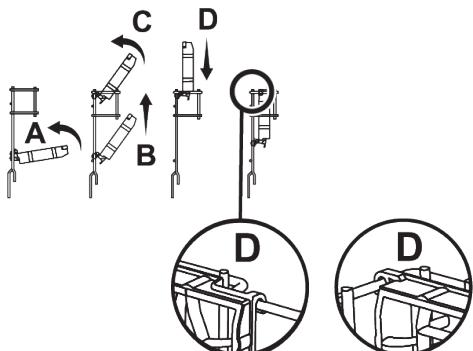
**i** يمكنك استخدام الرفوف كما يحلو لك من خلال وضعها لأعلى أوأسفل، أو يمكنك إغلاقها لإنشاء مساحة كبيرة في السلة السفلية.

تأكد من أن ذراع الرش لا يصطدم بالأطباقي الموضوعة على الرفوف



لإعادة الرفوف إلى الوضع المغلق؛

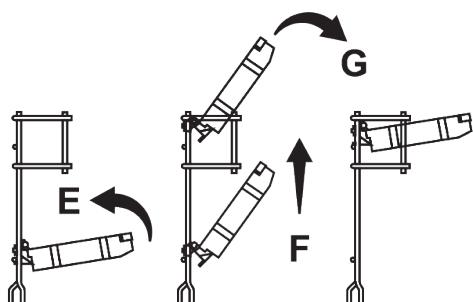
1. قم بطي الرف (A).
2. حرك الرف (B).
3. ضع الرف في الوضع العمودي (C).
4. قم بتحريك الرف لأسفل وأغلقه باستخدام الألسنة (D).



**i** يمكنك تحويل الرف إلى الوضع المفتوح عن طريق القيام بنفس العمليات في الاتجاه المعاكس.

لضبط ارتفاع الرفوف:

1. قم بطي الرف (E).
2. حرك الرف (F).

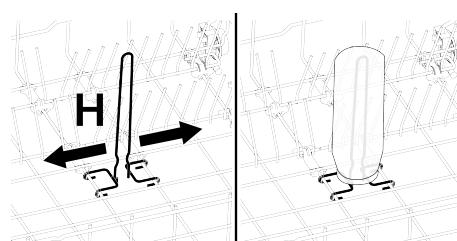


3. افتح الرف بالمستوى المطلوب (G).

## ٢٠.٦ رف الخدمة متعدد الوظائف للسلة العلوية

(حسب الطراز)

بعض رف الخدمة متعدد الوظائف للسلة العلوية في جهازك، يمكنك تحميل وغسل أدوات الخدمة الطويلة وأدوات المطبخ بسهولة. أيضًا، تساعد مقصورات تثبيت الكووس المتوفرة على الجانب الأمامي لهذا الملحق، على وضع للأوانى ذات الأحجام المناسبة في السلة العلوية بشكل أسهل.



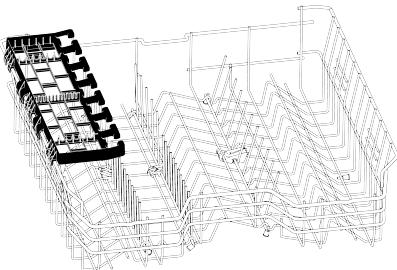
## ١٩.٦

## ٢١.٦ ضبط ارتفاع السلة العلوية

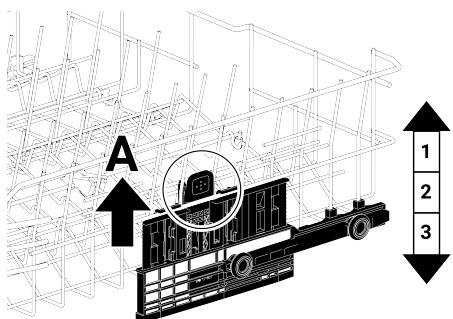
تم تصميم الآلة ضبط ارتفاع السلة العلوية بحيث يمكنك إنشاء مساحات واسعة في الجزء العلوي أو السفلي من الماكينة عن طريق ضبط السلة لأعلى أو لأسفل إما عندما تكون فارغة أو ممتلئة.

بفضل هذه الآلية، يمكنك استخدام سلائك في ثلاثة أوضاع مختلفة، أي في الوضع السفلي أو الوسط أو العلوي.

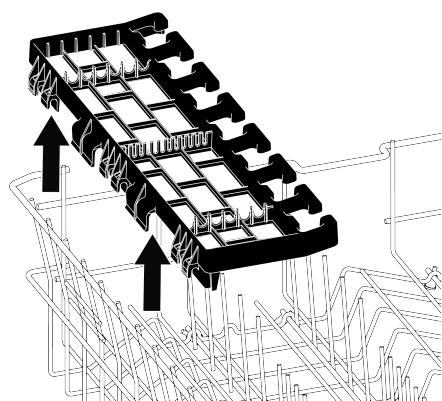
1. لرفع السلة، أمسك أسلاك السلة واسحب السلة لأعلى بكلتا يديك بينما تكون السلة في الموضع الأدنى (A) قم بتحرير السلة عندما تصل السلة إلى الموضع العلوي التالي من خلال "قرفة" يمكن سماعها من الآيتين اليمنى واليسرى.
2. كرر نفس العملية إذا كان الارتفاع غير مناسب.



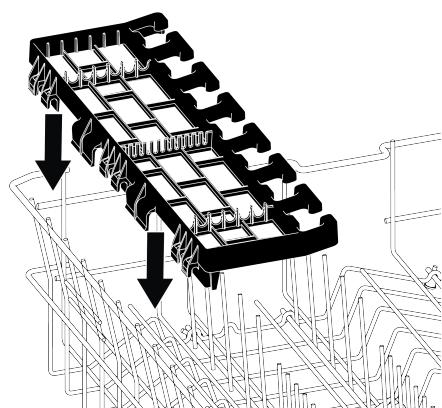
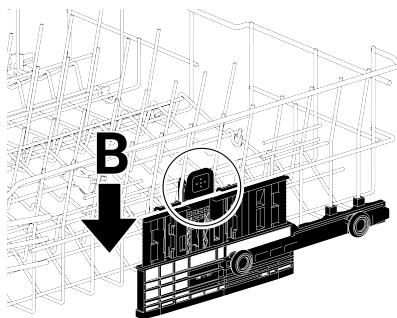
يمكنك إزالة رف الخدمة متعدد الوظائف للسلة العلوية عن طريق رفعه لأعلى عندما لا ترغب في استخدامه.

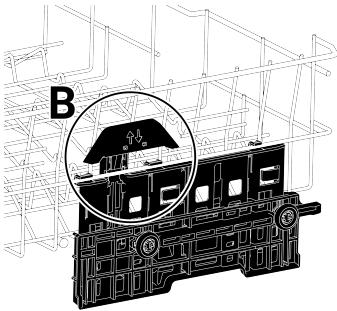


1. لخفض السلة، قم بما يلي عندما تكون السلة في وضع علوي؛ أمسك أسلاك السلة العلوية بكلتا يديك وارفع السلة لأعلى قليلاً، ثم اضغط وحرر المزالج الموضحة في الشكل (B) في نفس الوقت.
2. أزل السلة إلى الوضع السفلي التالي.
3. حرر السلة عندما تنسك بالوضع السفلي التالي.



يمكنك إعادة تثبيت رف الخدمة متعدد الوظائف للسلة العلوية على جانب السلة العلوية بسهولة لاستخدامه مرة أخرى.





قد لا تعمل آلية الحركة بشكل صحيح عندما تكون السلة العلوية محملة بشكل زائد أو عندما يكون الحمل غير متوازن. وقد تختفي إلى الموضع الأدنى التالي في ظروف أثقل.



تأكد من محاذاة آليات الضبط على يمين ويسار السلة العلوية.



## ٢٢.٦ ضبط ارتفاع السلة العلوية

(حسب الطراز)

تم تصميم آلية ضبط ارتفاع السلة العلوية بحيث يمكنك إنشاء مساحات واسعة في الجزء العلوي أو السفلي من الماكينة عن طريق ضبط السلة لأعلى أو لأسفل إما عندما تكون فارغة أو ممتلئة.

بفضل هذه الآلية، يمكنك استخدام سلك في ثلاثة أوضاع مختلفة، أي في الوضع السفلي أو الوسط أو العلوي.

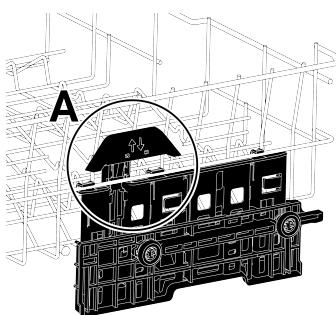
لخفض السلة، قم بما يلي عندما تكون السلة في وضع علوي؛

1. أمسك أسلاك السلة العلوية وارفع مقبض الآلة لأعلى كما هو موضح في الشكل (A).

2. أنزل السلة إلى الوضع السفلي التالي.

3. حرر السلة عندما تمسك بالوضع السفلي التالي.

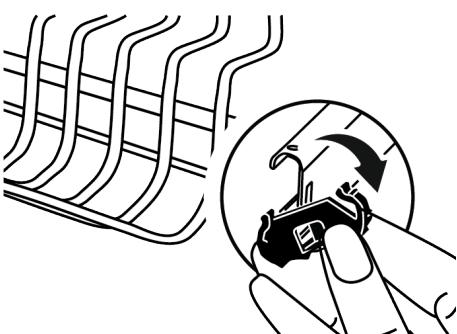
كرر نفس العملية إذا كان الارتفاع غير مناسب.



1. لرفع السلة، أمسك أسلاك السلة واسحب السلة لأعلى بكلتا يديك بينما تكون السلة في الموضع الأدنى (B).

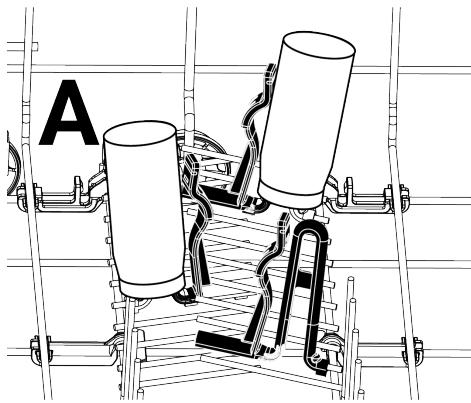
2. حرر السلة عندما تمسك بالموقع العلوي التالي بضغطة زر يمكن سماعها من الآليتين اليمنى واليسرى.

كرر نفس العملية إذا كان الارتفاع غير مناسب.

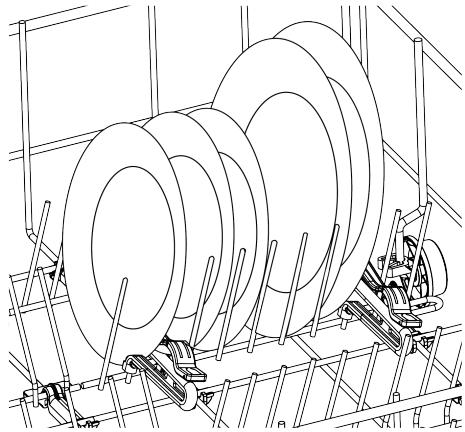


## ٢٤.٦ دواعم غسل الصواني

(حسب الطراز)



و عند وضع السلك القابل للطي في الوضع الرأسي، يمكنك وضع أطباقي دون إزالة الحوامل.



**i** قد يؤدي وضع الأسلاك في الوضع الأفقي عن طريق ثبيتها من أطرافها إلى ثنيها. وبالتالي، يُنصح بوضع الأسلاك في الوضع الأفقي أو الرأسي عن طريق ثبيتها من أسفلها.

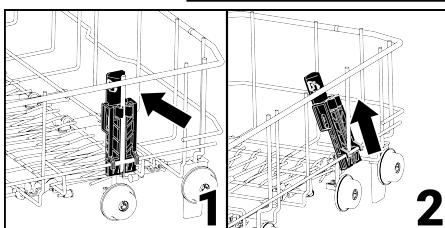
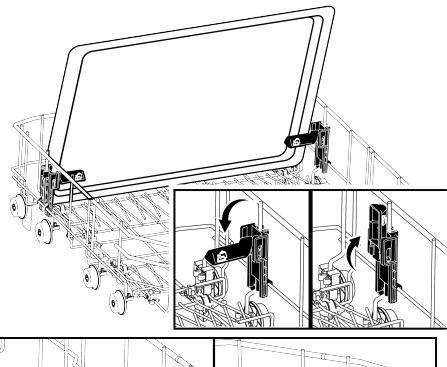
## ٢٦.٦ أسلاك السلة العلوية القابلة للطي (حسب الطراز)

يمكنك استخدام الأسلاك القابلة للطي عندما تحتاج إلى مساحة أكبر في السلة العلوية للجهاز لأطباقي الكبيرة. لطي الأسلاك القابلة للطي في وضع الاستئناس، أمسك الأسلاك في المنتصف وادفعها في اتجاه السهم الموجود في الصورة. ضع أطباقي الكبيرة في المساحة التي تم إنشاؤها. ارفع لإعادة الأسلاك إلى الوضع المستقيم.

يمكنك استخدام دعامات غسيل الصواني إذا كنت تريد غسل صينية في السلة السفلية.

ارجع إلى قسم الوظائف الإضافية لتحديد الدورة والوظيفة المناسبة.

يمكنك طي هذا الجزء عند عدم استخدامه لتسهيل وضع الأطباق الخاصة بك.



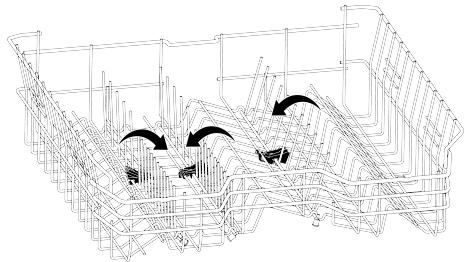
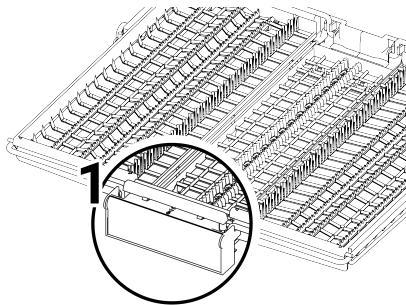
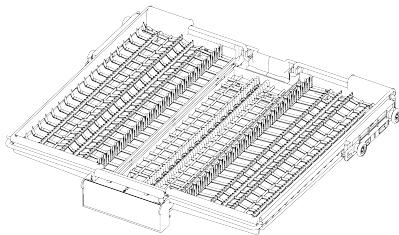
يمكنك أيضًا إزالة الجزء عند الحاجة كما هو موضح في الشكلين 1 و 2.

يجب إزالة دعامات غسيل الأطباق كما هو موضح في الشكلين 1 و 2 لاختبارات فحص الأداء التي يجب إجراؤها وفقًا للمواصفات القياسية.

## ٢٥.٦ حامل الزجاجات والأطباق في السلة السفلية

(حسب الطراز)

تم تصميم السلة السفلية للزجاجة وحامل الطبق (A) لتسهيل غسل الأطباق ذات الفوهات الضيقة والمرتفعة. بعد وضع الأسلاك القابلة للطي في الوضع الأفقي، يمكنك وضع الزجاجات على حامل الزجاجات. قم بثبيت الزجاجات عن طريق إحكام ربطة بمشبك حامل الزجاجات كما هو موضح في الشكل أدناه.



قد يؤدي وضع الأسلاك في الوضع الأفقي عن طريق تثبيتها من أطرافها إلى ثنيها. لذلك، أمسك الأسلاك المركبة من الأسفل وادفعها في اتجاه السهم لإعادتها إلى وضع الاستلقاء أو الوضع المستقيم.

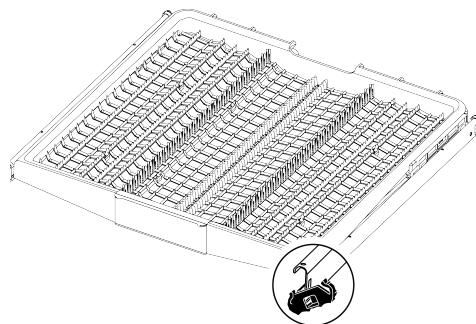
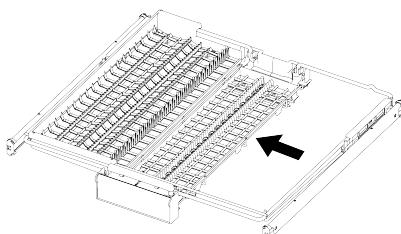


#### ٢٧.٦ سلة أدوات الماندة

(حسب الطراز)

تم تصميم سلة أدوات الماندة السقفية لغسل الشوك والملاعق وما إلى ذلك عن طريق وضعها بين الأمشاط الموجودة على الصينية.

في الطرز ذات ميزة الحركة الجزئية، عندما يتم دفع الذراع (1) الموجود على المقابض، تختفي الصينية الموجودة في الجزء الأوسط من السلة إلى الموضع السفلي، ويتم إلغاء قفل النظام ويمكن تحريك الأدراج الجانبية اليمنى واليسرى بحرية. تتيح المساحة الحرة التي تم إنشاؤها عن طريق تحريك الأدراج الجانبية تحمل الأطباق الطويلة في السلة العلوية.

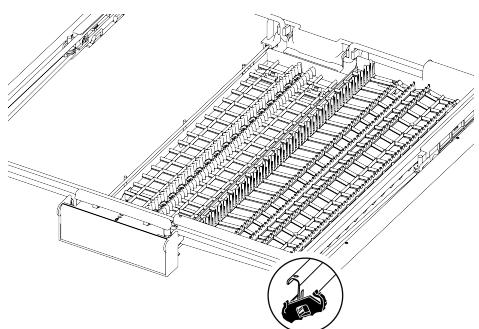


#### ٢٨.٦ سلة أدوات الماندة

(حسب الطراز)

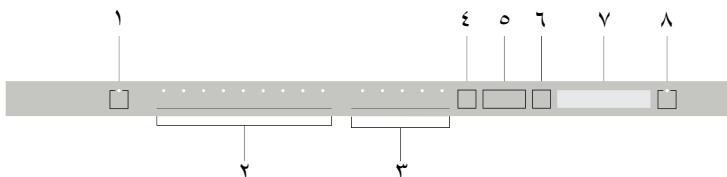
تم تصميم سلة أدوات الماندة السقفية لغسل الشوك والملاعق وما إلى ذلك عن طريق وضعها بين الأمشاط الموجودة على الصينية.

عندما تكون الصينية الوسطى في الموضع السفلي، من الممكن وضع أطباقي طويلة مثل فناجين القهوة والمغارف وما إلى ذلك على الصينية. عندما تكون الأدراج الجانبية مائلة إلى كلا الجانبين، فمن الممكن سحب المقابض والتأكد من رفع الدرج الأوسط ونقل النظام.

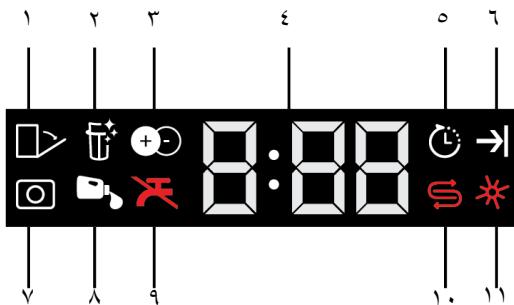


## ٧ تشغيل المنتج

### ١.٧ تشغيل المنتج



- |   |                                      |                         |   |          |
|---|--------------------------------------|-------------------------|---|----------|
| ١ | ٢ مفاتيح تحديد الدورة                | ٤ زر القائمة            | ٥ مفاتيح تحديد وقت التأجيل / مفاتيح اتجاه القائمة | ٧ الشاشة |
| ٣ | ٣ أزرار تحديد الوظيفة                | ٦ مفتاح التحديد/التأكيد |   |          |
| ٨ | ٨ مفتاح التشغيل/إيقاف المؤقت/الإلغاء |                         |   |          |



- ١ فتح الباب تلقائياً (حسب الطراز)
- ٢ مؤشر تنظيف الفلتر (يعتمد على الطراز)
- ٣ مؤشر الوظيفة الإضافية (يعتمد على الطراز / تحذير المضخة الحرارية)
- ٤ مؤشر تأجيل الوقت / وقت الدورة
- ٥ مؤشر التأجيل
- ٦ مؤشر انتهاء الدورة
- ٧ مؤشر تحديد جرعة المنظف السائل/الجل التلقائي  
بـلللوحة (يعتمد على الطراز)
- ٨ مؤشر تحديد جرعة المنظف السائل/الجل التلقائي  
(يعتمد على الطراز)
- ٩ مؤشر التحذير من انخفاض مستوى الماء
- ١٠ مؤشر التحذير من انخفاض مستوى مساعد الشطف
- ١١ مؤشر التحذير من انخفاض مستوى مساعد الشطف

الوظيفة عند تشغيل مؤشر الوظيفة المحددة، وإلغاء تحديد الوظيفة، اضغط على زر الوظيفة مرة أخرى حتى ينطفىء مؤشر الوظيفة.

#### تحضير الجهاز

1. افتح باب غسالة الأطباق.

2. قم برص الأطباق في الغسالة حسبما هو موصوف في دليل المستخدم.

3. تأكّل من أن أذرع الرش السفلية والعلوية تدور بحرية.

4. أضف كمية مناسبة من المنظف في حبيرة المنظف.

#### اختيار الدورة

1. أوقف تشغيل الماكينة بالضغط على زر تشغيل/إيقاف التشغيل.

2. افحص مؤشرات انخفاض الملح ومساعد الشطف وأضف الملح /أو مساعد الشطف إذا لزم الأمر.

3. اختر دورة الغسيل الملائمة لأطباقك مع مراعاة معلومات الدورة وجدول قيم الاستهلاك المتوسط.

4. ببدأ البرنامج المحدد عندما تغلق باب غسالة الأطباق.

#### ٢.٧ معلومات الدورة وجدول متوسط قيم الاستهلاك

يرجى قراءة فصل "تحذيرات السلامة" أولاً!



عندما تضغط على زر التشغيل/إيقاف، تضيء أصوات مؤشرات الشاشة في وضع التشغيل. وفي وضع الإيقاف، يتم إيقاف تشغيلهم.

#### زر تحديد الدورة/إلغاء الدورة

حدد البرنامج الذي تريده تشغيله من "مفاتيح اختيار البرنامج" واضغط على المفتاح. لإلغاء الدورة الحالية، افتح باب الماكينة واضغط على زر بدء الدورة/إيقاف مؤقت/إلغاء لمدة 3 ثوان. تظهر الشاشة 0:01 بعد العد التنازلي 3 - 2 - 1، أغلق باب الماكينة وانتظر حتى تكتمل عملية التصريف. ستكتمل عملية التفريغ في غضون دقيقتين وسيصدر جهازك صفيرًا عند الانتهاء.

#### أزرار الوظائف

عند الضغط على أزرار الوظائف أثناء اختيار البرنامج أو تحديد التأخير، إذا كان البرنامج الذي حددته يدعم الوظيفة التي حددتها، فسيتم سماع صوت تحذير زر موجب. يتم تحديد

مکتبہ  
جعفری

لقد دعى في خطابه إلى إنشاء ملتقى بين علماء المسلمين والعلماء غير المسلمين، وذلك من أجل توحيد الموقف من الأحداث التي تحيط بالعالم الإسلامي، وبيان مواقفهم تجاهها.

### ٣.٧ الوظائف الإضافية

#### Ekstra Kurutma (E) وظيفة (حسب الطراز)

تتيح هذه الوظيفة مستوى عالٍ من أداء التجفيف. يمكنه تمديد مدة الدورة المحددة بما يصل إلى 30 دقيقة.

#### HijyenMax (H) وظيفة (حسب الطراز)

تستخدم حينما تكون هناك حاجة لنظافة صحية أكبر أثناء غسيل الأطباق. تعمل هذه الوظيفة على زيادة درجات حرارة الغسيل والشطف ومدة الدورة المحددة. كذلك، تكون هناك دورة شطف إضافية لغسل الأطباق وشطافها بمزيد من النظافة الصحية. إذا كانت ميزة فتح الباب التلقائي نشطة، فلا يمكن تحديد وظيفة HijyenMax.

يمكن العثور على تفاصيل حول كفاءة النظافة لوظيفة HijyenMax في ورقة بيانات الوظيفة.



#### Otomatik Kapı Açıma (K) وظيفة (حسب الطراز)

تعمل ميزة "Otomatik Kapı Açıma" بغضالتك على زيادة كفاءة التجفيف لغسالتك وتوفير الطاقة. عندما تقوم بتفعيل هذه الوظيفة، ينفتح باب غسالتك تلقائياً في نهاية دورة الغسيل.

يمكن للوظيفة تمديد مدة الدورة المحددة بما يصل إلى 35 دقيقة.



تعمل ميزة Otomatik Kapı Açıma على فتح باب الغسالة في نهاية دورة الغسل بفضل "عواميد فتح الباب". تستغرق هذه العملية حوالي دقيقتين. إذا انقطع التيار الكهربائي في أثناء تحرك القوانين إلى الخارج، فلا تحاول إغلاق الباب باستخدام القوة. عندما يعود التيار الكهربائي، فسوف تُستكمل العملية، وتعود القوانين إلى وضعها الأصلي.



#### Makine Yıkama (حسب الطراز)

يوصي بتشغيل الدورة كل شهر أو شهرين لتنظيف الماكينة وضمان النظافة اللازمة. يجب أن يتم تشغيل الدورة عندما يكون الجهاز فارغاً.



قد تؤدي الوظائف الإضافية إلى تغيير مدة الدورة المحددة.



الوظائف الإضافية غير مناسبة لجميع دورات الغسل. لن يُنشَّط مؤشر الوظيفة غير المناسبة للدورة.



يتم عرض الوظائف التي يمكن استخدامها في دورات الغسيل بأحرف مثل "A, B,D,E,G,F,K" في "جدول معلومات الدورة" ومتوسط قيم الاستهلاك". يمكن العثور على تعليمات استخدام هذه الوظائف في قسم "الوظائف الإضافية" بدليل المستخدم.



لا يمكن استخدام بعض الوظائف الإضافية معًا. إذا لم تظهر الوظيفة التي حدتها على الرغم من ظهورها في "جدول معلومات الدورة" ومتوسط قيم الاستهلاك"، فيمكنك تنشيطها بعد إيقاف تشغيل الوظائف الإضافية الأخرى.



لإضافة وظائف إضافية للدورة:

- حدد دورة الغسل المطلوبة.
- يسْبِي مؤشر الوظيفة الإضافية عندما تحددها. عندما تضغط على زر الوظيفة مرة أخرى، ينطفئ المؤشر ويبلغ التحديد.
- إذا كان يتوفر بغضالتك وظائف قائمة فرعية وفقاً للطراز، فراجع التعليمات الواردة في قسم الوظائف الإضافية لاستخدامها.

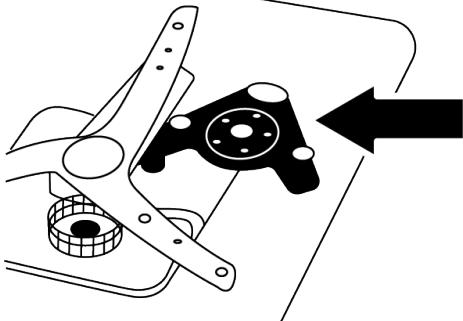


لا يمكن استخدام جميع الوظائف المشار إليها بأحرف مثل "K" ... "A,B,D,E,G,F,K" في جدول معلومات الدورة ومتوسط قيم الاستهلاك في جهازك؛ حيث تم شرح الوظائف التي يمكن استخدامها في جهازك في قسم الوظائف الإضافية بهذا الدليل.

يوصى باستخدامه مع منظفات خاصة للماكينات للحصول على نتائج أكثر كفاءة.

### وظيفة (Z) / DeepWash (B) / حسب الطراز

يُوفر بخار الزجاجة/الوعاء (A) الموجود أسفل ذراع الرش السفلي غسلاً أعمق للزجاجات والأطباق شديدة الاتساع الموضوّعة على الجانب الأيمن من السلة السفلية.



لا تحاول إزالة قطعة غسل الزجاجات / الأواني!



يمكنه تمديد مدة الدورة المحددة بما يصل إلى 35 دقيقة.



يمكن استخدامها كوظيفة لغسل الأواني (Z) أو غسل الزجاجات (B) حسب برنامجك المحدد. للحصول على معلومات مفصلة، يرجى الرجوع إلى جدول معلومات الدورة ومتوسط قيم الاستهلاك.



### وظيفة المنظف باللوحة (T)

(حسب الطراز)

اعتماداً على صلابة الماء الرئيسي، فإنه يوفر أداء تجفيف أفضل في الحالات التي يتم إجراؤها باستخدام منظفات متعددة الأغراض تسمى 2 في 1، 3 في 1، 4 في 1، 5 في 1، الكل في واحد وما إلى ذلك. عند تحديد وظيفة المنظف اللوحي، يظهر مؤشر المنظف اللوحي.

لا تستخدم دورة Makine Yıkama لغسل الأطباق، قد يؤدي ذلك إلى إتلاف أطباقك لأنه يعمل في درجات حرارة عالية.



### الإضاءة الداخلية

(حسب الطراز)

في الطرز المناسب، يوجد مصباح يضيء الجزء الداخلي من جهازك عند فتح الباب.

1. بعد تشغيل جهازك، اضغط على زر قائمة الإعداد لمدة 3 ثوانٍ.

في بعض الطرز، تحتاج فقط إلى الضغط على مفتاح القائمة مرة واحدة للوصول إلى قائمة الإعدادات.



2. اضغط على الزرين <-> و <+> للانتقال إلى الموضع "L". على الشاشة، اختار الوضع المطلوب بواسطة مفتاح التحديد. تتوقف ميزة الإضاءة الداخلية في الوضع "0": L و تتشطّط في الوضع "1": L.

3. أغلق غسالتك بواسطة مفتاح On/Off لحفظ الإعدادات.

### إسقاط الضوء على الأرضية (تحذير تشغيل الماكينة)

(حسب الطراز)

تُسقط غسالة الأطباق لديك ضوء على الأرضية أثناء دورة الغسل. ينطفى الضوء عند اكتمال دورة الغسل.

تنشط ميزة إسقاط الضوء على الأرضية تلقائياً عند بدء دورة الغسل ويضيء الضوء حتى نهاية الدورة.



لا يمكن للمستخدم إيقاف تشغيل ميزة إسقاط الضوء على الأرضية.



بالنسبة للطرز المدمجة بالكامل، يجب تركيب الباب بحيث يكون على ارتفاع 40 مم كحد أدنى من الأرض لضمان رؤية "تحذير من الغسيل حالياً بغسالة الأطباق" بشكل صحيح.



### Turbo (F) وظيفة

(حسب الطراز)

بتمكين الدورة المحددة للغسل باستخدام ضغط ودرجة حرارة أعلى، يقل ذلك من وقت الغسل وكمية الماء المستهلك.

**i** في بعض الطرز، تحتاج فقط إلى الضغط على مفتاح القائمة مرة واحدة للوصول إلى قائمة الإعدادات.

قم بتغيير الوظيفة أو الإعداد الذي تريده إجراء تغيير عليه باستخدام مفتاح التحديد وإيقاف تشغيل غسالة الأطباق لحفظ الإعدادات.

#### وظائف القائمة الفرعية:

(حسب الطراز)

تشغيل/إيقاف تشغيل وظيفة Otomatik Kapı Açma



تشغيل/إيقاف تشغيل وظيفة المنظف اللوحي:

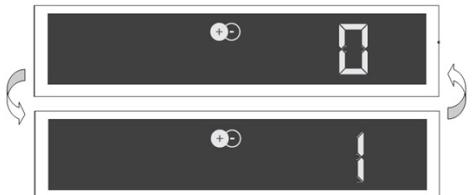


تشغيل/إيقاف تشغيل وظيفة Filtre Temizleme



تشغيل/إيقاف تشغيل الوظيفة الإضافية

(حسب الطراز)



**i** إذا لم تكن وظيفة المنظف باللوحة متوفرة في الدورة التي حددتها وذلك حسب نظام التحكم الخاص بالغسالة، يتم إيقاف تشغيل المؤشر الخاص بها. يمكنك العثور على المعلومات الخاصة بالبرامج التي يمكن فيها استخدام وظيفة المنظف اللوحي في "جدول معلومات الدورة ومتوسط قيم الاستهلاك".

**i** في بعض الطرز، قد يظل مؤشر وظيفة المنظف باللوحة مبيضاً رغم عدم توافرها في الدورة التي حددتها طالما لم يتم إيقاف تشغيلها وذلك حسب نظام التحكم الخاص بالغسالة. يمكنك العثور على المعلومات الخاصة بالدورة التي يمكن استخدام هذه الوظيفة فيها في "جدول معلومات الدورة ومتوسط قيم الاستهلاك".

**i** إذا استخدمت ميزة المنظف اللوحي في دورة الغسيل الأخيرة التي استخدمتها، فستظل وظيفة المنظف اللوحي نشطة في دورة الغسيل التالية التي حددتها.

**i** يمكن لوظيفة المنظف اللوحي زيادة وقت الدورة حتى 35 دقيقة.

#### IonGuard وظيفة

(حسب الطراز)

"IonGuard" على فترات منتظمة وتمنع تكون الرائحة بسبب الأطباق المتسخة الوضوعة لغسلها لاحقاً في الغسالة. عند تحديد هذه الوظيفة، ستتشط غسالتك عند إيقاف تشغيلها وسيوضع مؤشر الوظيفة IonGuard على اللوحة، بينما يكون من الطبيعي سماع صوت تهوية من غسالتك. يُنشط النظام تلقائياً على فترات منتظمة إلى أن يتم إيقاف تحديد الوظيفة.

#### ٤.٧ وظائف ضمن قائمة الإعدادات

(حسب الطراز)

تعتمد الوظائف الإضافية ضمن إعدادات غسالة الأطباق على الطراز. اضغط مع الاستمرار على مفتاح القائمة لمدة 3 ثوان للوصول إلى هذه الوظائف. حدد الوظيفة أو الإعداد الذي تريده إجراء تغييرات عليه باستخدام المفاتيح <->.

## ٥.٧ تغيير مستوى نغمة التحذير

١. اضغط على زر القائمة لمدة ٣ ثوانٍ بعد تشغيل غسالتك.

في بعض الطرز، تحتاج فقط إلى الضغط على مفتاح القائمة مرة واحدة للوصول إلى قائمة الإعدادات.

٢. اضغط على الزرين <- و+> للانتقال إلى الموضع "L": على الشاشة.

٣. في كل مرة تضغط فيها على مفتاح التحديد، يتغير مستوى صوت التحذير إلى إيقاف "S:0"، ومتوسط "S:1"، وارتفاع "S:2".

٤. أوقف تشغيل غسالتك باستخدام زر التشغيل / الإيقاف لحفظ.

تم ضبط جهازك على "S:2" في المصنع.

## الإلغاء وظيفة التأجيل:

فتح باب الماكينة واضغط على الزر اختيار الدورة / إلغاء الدورة لمدة ثلاثة ثلث ثوانٍ. بعد العد التنازلي ٣ - ٢ - ١، ستعرض الشاشة ٠:٠١، أغلق باب غسالة الأطباق وانتظر حتى تكتمل عملية التصريف. ستكتمل عملية التفريغ في غضون دقيقتين وسيصدر جهازك صفيرًا عند الانتهاء.

لا يمكن ضبط وظيفة التأجيل بعد بدء الدورة.



### ٧.٧ بدء تشغيل الدورة

أغلق باب غسالة الأطباق لبدء تشغيل غسالة الأطباق لديك بعد تحديد البرنامج والوظائف الإضافية.

الغسالة تزيل عسر الماء طبقاً لمستوى عسر الماء في خط الماء الرئيسي. بالإضافة إلى ذلك، قد تختلف مدة دورة الغسيل أيضاً بينما يجري تنفيذ البرنامج، نتيجة لدرجة حرارة الغرفة، ودرجة حرارة الماء في الخط الرئيسي، وكذلك كمية الأطباق.



احرص على تجنب فتح الباب بينما الغسالة قيد التشغيل. كن حذرًا من انبعاث البخار من الجهاز عندما تقوم بفتح الباب.



ضمان تصريف الماء المتبقى على الأطباق وداخل الغسالة بالكامل، وكذلك ضمان التخلص من مزبل عسر الماء بعد عملية الشطف، فستستأنف الغسالة عملها في دورة التجفيف بعد البقاء ساكنة لفترة من الوقت.



### ٨.٧ إلغاء الدورة

فتح باب الماكينة واضغط على الزر اختيار الدورة / إلغاء الدورة لمدة ثلاثة ثلث ثوانٍ. بعد العد التنازلي ٣ - ٢ - ١، ستعرض الشاشة ٠:٠١، أغلق باب غسالة الأطباق وانتظر حتى تكتمل عملية التصريف. ستكتمل عملية التفريغ في غضون دقيقتين وسيصدر جهازك صفيرًا عند الانتهاء.

يمكن أن يظل المنظم أو مساعد الشطف داخل الغسالة وأو على الأطباق التي يجري غسلها طبقاً لخطوة الدورة التي الغيتها.



تغيير الإعدادات بينما تكون وظيفة التأجيل نشطة عندما تكون وظيفة التأجيل نشطة، لا يمكنك إجراء تغييرات على دورة الغسيل، أو الوظائف الإضافية أو على فترة التأجيل.

لا يمكن ضبط/تغيير البرنامج والوظائف المساعدة بعد بدء تشغيل البرنامج.



## ٩.٧ مؤشر التحذير من انخفاض مستوى الملح

تحقق من مؤشر التحذير من انخفاض مستوى الملح على شاشة الغسالة لتحديد ما إذا كان ملح التلبيس المتوفر في غسالتك مناسباً. يجب عليك إضافة الملح إلى حجرة الملح عندما يبدأ مؤشر التحذير من انخفاض مستوى الملح على شاشة الغسالة في الإضاءة.

نَمَّ وَصَفْ ضَبْطِ مُسْتَوِيِّ عَسْرِ الْمَاءِ فِي قَسْمِ نَظَامِ  
تَنْعِيمِ عَسْرِ الْمَاءِ.



## ١٠.٧ مؤشر التحذير من انخفاض مستوى مساعد الشطف

تحقق من مؤشر التحذير من انخفاض مستوى مساعد الشطف على شاشة الغسالة لتحديد ما إذا كان مساعد الشطف المتوفر في غسالتك كافياً. يجب عليك إضافة مساعد شطف إلى حجرة مساعد الشطف عندما يبدأ مؤشر التحذير من انخفاض مستوى الملح على شاشة الغسالة في الإضاءة.

## ١١.٧ الإعداد الخاص بكمية مساعد الشطف

١. اضغط على زر القائمة لمدة ٣ ثوانٍ بعد تشغيل غسالتك.

في بعض الطرز، تحتاج فقط إلى الضغط على  
مفتاح القائمة مرة واحدة للوصول إلى قائمة  
الإعدادات.



٢. باستخدام الزرين <- و +>, يظهر موضع "P:" على  
شاشة.

## ٨ الصيانة والتنظيم

### ٨.١ الصيانة والتنظيم

اقرأ قسم "تعليمات الأمان" أو لا!



افصل الجهاز وأغلق الصنبور قبل التنظيف.



لا تستخدم المواد الكاشطة عند التنظيف.



قم بتنظيف الفلتر وأذرع الرش مرة واحدة على  
الأقل في الأسبوع لضمان التشغيل الفعال للجهاز.



3. اضبط على المستوى المناسب باستخدام مفتاح التحديد.
4. أوقف تشغيل غسالتك باستخدام زر التشغيل / الإيقاف للحفظ.  
لا تستخدم مساعد الشطف في الوضع ٠ P: أثناء دورة الغسيل.
- يسخدم جرعة واحدة من مساعد الشطف في موضع ١ P:  
يطلق جرعتين من مساعد الشطف في موضع ٢ P:  
يستخدم ثلاثة جرعات من مساعد الشطف في الوضع ٣ P:  
يسخدم أربع جرعات من مساعد الشطف في الوضع ٤ P:

## ١٢.٧ انتهاء الدورة

- عندما تنتهي الدورة التي حدتها، سيذهبك تحذير مسموع إلى إيقاف تشغيل الجهاز.
- يتم تكرار هذا التحذير الصوتي على فترات منتظمة حتى يتم إيقاف تشغيل جهازك.
- يضيء مؤشر انتهاء الدورة عند انتهاء دورة الغسيل.
١. افتح غطاء الجهاز.
  ٢. اضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف لإيقاف تشغيل جهازك.
  - ٣.أغلق الصنبور.
  ٤. افصل الجهاز من المقبس.
- لتوفير الطاقة، يتم إيقاف تشغيل الماكينة تلقائياً في نهاية الدورة أو إذا لم تبدأ الدورة.
- بعد غسل الأطباق، اتركها في الغسالة لمدة ١٥ دقيقة حتى تبرد. سوف تجف أطباقك بشكل أسرع إذا قمت بإغلاق غطاء الغسالة إلى النصف خلال هذه الفترة. سوف يحسن هذا الإجراء كفاءة التجفيف في غسالتك.

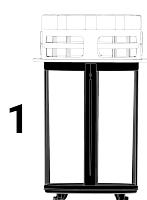
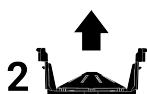
سيؤدي التنظيف المنتظم إلى إطالة عمر خدمة المنتج وتقليل المشكلات الشائعة.

### تنظيف السطح الخارجي للماكينة

امسح الجزء الخارجي من جهازك وحشيات الباب بلطف باستخدام مادة تنظيف رقيقة وقطعة قماش مبللة. امسح برفق "لوحة التحكم" بقطعة قماش مبللة فقط.

### تنظيف الجزء الداخلي للماكينة

قم بتنظيف الماكينة شهرياً بمنظف أو مواد تنظيف خاصة بالماكينة عن طريق تشغيل الماكينة على الدورة التي تعمل بأعلى درجة حرارة ممكنة. سيساعد ذلك على إزالة الأوساخ والرواسب الكاسية من داخل الجهاز.



4. قم بتنظيف الفلاتر الثلاثة الموجودة أسفل الصنبور باستخدام فرشاة.
5. استبدل الفلتر المعدني/البلاستيكي.
6. أدخل الفلتر الخشن في الفلتر الدقيق. تأكيد من وضعه بشكل صحيح، أدره في اتجاه عقارب الساعة حتى يصدر صوت نقر.

يجب عدم استخدام الجهاز بدون فلاتر.



سيؤدي الفشل في تركيب الفلاتر بشكل صحيح إلى تقليل كفاءة الغسيل.



## ٣.٨ تنظيف فلتر الخرطوم

يتم منع تعرض الجهاز للتلف بسبب الأوساخ (الرمل، الطين، الصدأ، وما إلى ذلك) من التيار الكهربائي أو نظام إمداد المياه الخاص بك عن طريق فلتر موجود في خرطوم مدخل المياه. افحص الفلتر والخرطوم من وقت لآخر وقم بتنظيفهما إذا لزم الأمر.

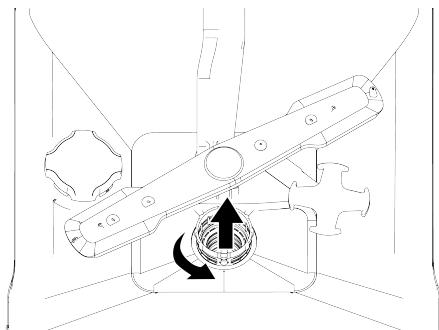
- 1.أغلق الصنبور وأفصل الخرطوم.
2. بعد إزالة الفلتر من الخرطوم، قم بتنظيفه تحت الصنبور.
3. أعد الفلتر المنظف إلى مكانه في الخرطوم.
4. قم بتوصيل الخرطوم بالصنبور.  
(حسب الطراز)

إذا بقي الماء في الجهاز، قم بنصرification الماء من الجهاز باتباع الإجراء الوارد في قسم "إلغاء الدورة". إذا لم تتمكن من تصريف المياه، قم ب拔掉 الفلاتر كما هو موضح في قسم "تنظيف الفلاتر" وأفحص الجزء السفلي من الماكينة بحثاً عن أي جزيئات أو ساخ تراكمت وسدت مجرى المياه، وقم بتنظيفها إذا لزم الأمر.

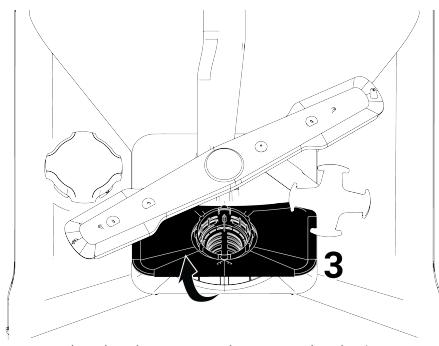
## ٢.٨ تنظيف الفلاتر

قم بتنظيف الفلاتر مرة واحدة على الأقل في الأسبوع لتشغيل الماكينة بكفاءة. تأكيد من عدم وجود بقايا طعام على الفلاتر. إذا بقيت أي بقايا طعام، قم ب拔掉 الفلاتر ونظفها جيداً تحت الصنبور.

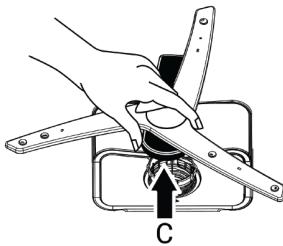
1. قم ب拔掉 مجموعة الفلاتر الدقيقة والفلاتر الخشنة عن طريق تدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة وسحبها للخارج.



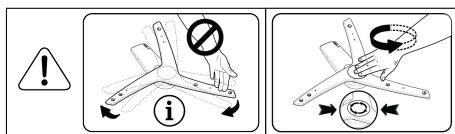
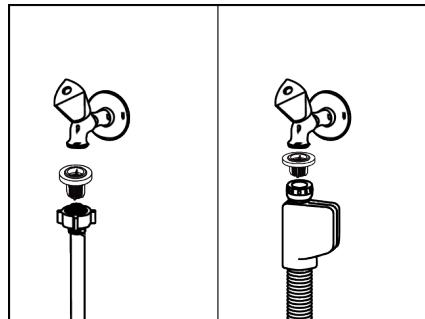
اسحب الفلتر المعدني/البلاستيكي (3).



اضغط على المزلاجين الموجودين على فلتر المواد الخشنة إلى الداخل لفصل فلتر المواد الخشنة عن المجموعة.



لتفكيك مجموعة ذراع الرش السفلية وتنظيفها معاً، قم ب拔 النها عن طريق الإمساك بالنقطة (C) الموضحة في الشكل بيد واحدة واسحبها لأعلى. بعد التنظيف، أعد تركيب مجموعة ذراع الرش عن طريق عكس نفس الإجراء.



**لا تحاول تدوير ذراع الرش عن طريق الإمساك به من طرفيه. قد تؤدي محاولة إدارة ذراع الرش من أطرافه إلى كسر نظام التروس الموجود داخل ذراع الرش.**



#### ذراع الرش العلوي

أفحص فتحات ذراع الرش العلوي (1) للتأكد من عدم وجود انسداد. إذا كان هناك انسداد، قم ب拔 الة ذراع الرش ونظفه. يمكنك إزالة ذراع الرش العلوي عن طريق تدوير الصمولة إلى اليسار.

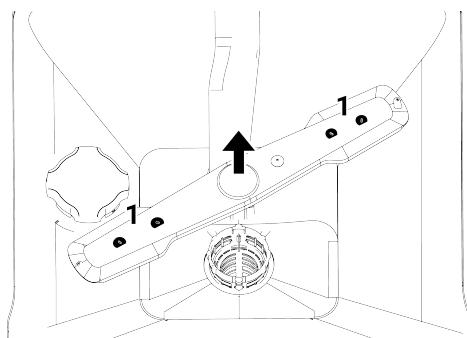
تأكد من ربط الصمامولة بالكامل عند استبدال ذراع الرش العلوي.

#### ٤.٨ تنظيف ذراع الرش

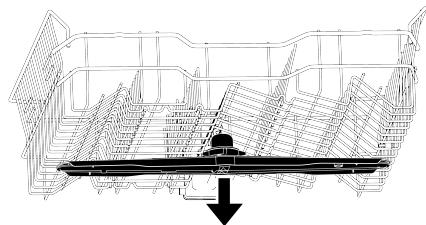
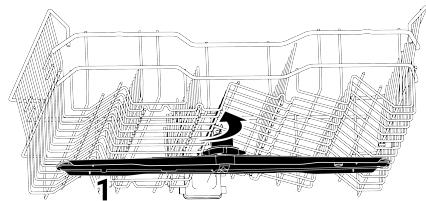
قم بتنظيف ذراع الرش مرة واحدة على الأقل في الأسبوع لتشغيل الماكينة بكفاءة.

##### ذراع الرش السفلي

أفحص فتحات ذراع الرش السفلي (1) للتأكد من عدم وجود انسداد. إذا كان هناك انسداد، قم ب拔 الة ذراع الرش ونظفه. يمكنك إزالة ذراع الرش السفلي عن طريق سحبه لأعلى (حسب الطراز)



تحقق مما إذا كانت فتحات مجموعة ذراع الرش مسدودة. في حالة وجود انسداد، قم ب拔 الة مجموعة ذراع الرش ونظفها. (حسب الطراز)



## ١٠٩ رموز الخطأ والأسباب والحلول

رمز الخطأ	السبب	الحل
E01 يومض P1 (حسب الطراز)	خطأ في تعبئة الماء بالبيكيل	1- يتم تعطيل خوارزمية الخطأ. 2- انتهاء الدورة .  إذا رأيت الخطأ بشكل مستمر ، 1- قطع الكهرباء . 2-أغلق الصمام. 3- تواصل مع الخدمة المعتمدة.
E02 يومض P2 (يعتمد على الطراز)	خطأ في انقطاع المياه	تحقق من إمدادات المياه  1- قطع توصيل الكهرباء . 2- قطع توصيل المياه .  قم بإزالة خرطوم إدخال المياه. 4-قم بفحص وتنظيف الفلتر. 5-قم بتناسيس وصلة المياه . 6- قم بتناسيس وصلة الكهرباء.
	الفلتر مسدود	إذا استمر الخطأ 1-أغلق الماكينة. 2- تواصل مع الخدمة المعتمدة.
E06 تحذير	مستشعر درجة الحرارة في الجهاز معيب	إذا رأيت هذا الخطأ بشكل مستمر وانخفض أداء الغسلي، 1-أغلق الماكينة. 2- تواصل مع الخدمة المعتمدة.
E07 تحذير	مقاييس التدفق معيب	1- يتم تعطيل خوارزمية الخطأ. 2- انتهاء الدورة .  إذا رأيت الخطأ بشكل مستمر ، 1- قطع الكهرباء . 2-أغلق الصمام. 3- تواصل مع الخدمة المعتمدة.

- ربما لم يتم الضغط على "زر التشغيل/إيقاف". <>> تأكد من تشغيل الجهاز بالضغط على زر " التشغيل/إيقاف".

- لا يتم غسل الأطباق بشكل نظيف
- تم وضع الأطباق بشكل غير منظم. <>> ضع الأطباق كما هو محدد في دليل المستخدم.
- لم يتم تحديد الدورة المناسبة. <>> اختر دورة ذات درجة حرارة أعلى وغسيل لفترات أطول.
- الأطباق متسخة للغاية <>> قم بازالة الأوساخ الخشنة عن الأطباق باستخدام منديل ثم صنعها في الغسالة.

٢٩ استكشاف الأخطاء وإصلاحها  
الماكينة لا تعمل.

- ربما لم يتم توصيل قابس التيار الكهربائي. <>> تأكد من توصيل قابس التيار الكهربائي.
- ربما انفجر المصهر. <>> تحقق من المصاهير في منزلك.
- ربما لا يخرج الماء. <>> تأكد من فتح صنبور الماء.
- قد يكون باب الماكينة مفتوحاً! <>> تأكد من إغلاق باب الماكينة.

- لم يتم تحديد الدورة المناسبة. <>> أداء التجفيف منخفض لأن درجة حرارة الشطف تكون منخفضة أيضًا في الدورات القصيرة. للحصول على أداء تجفيف أعلى، حدد دورات أطول.
  - تم استخدام منظف القرص، ولم يتم الضغط على زر القرص <>> إذا كان جهازك يحتوي على وظيفة "منظف القرص"، فقم بتنشيطها أثناء استخدام المنظفات متعددة الأغراض.
  - جودة أسطح أدوات المطبخ رديئة. <>> قد تتحقق أداء الغسيل المتوقع على أدوات المطبخ ذات الأسطح التالفة واستخدام أدوات المطبخ هذه غير صحيح من حيث النظافة الصحية. علاوة على ذلك، يصعب تنفس المياه على الأسطح المتضررة. لا ينصح بغسل أدوات المطبخ هذه في غسالة الأطباق.
  - من الطبيعي أن تكون لديك مخاوف بشأن تجفيف أدوات المطبخ التلفون. هذه الحالة هي نتيجة لعيوب التلفون. نظرًا لاختلاف التوترات السطحية للتلفون والماء، تظل جزيئات الماء مثل الخرز على سطح التلفون.
  - تبقى بقع الشاي أو القهوة أو أحمر الشفاف على الأطباق.
  - لم يتم تحديد الدورة المناسبة. <>> اختر دورة ذات درجة حرارة أعلى وغسل فترة أطول.
  - جودة أسطح أدوات المطبخ رديئة. <>> عندما تختلف بقع الشاي والقهوة والبقع الأخرى عن مواد الصياغة الأسطح التالفة، لا يمكن إزالتها هذه البقع بغسالات الأطباق.
  - قد تتحقق أداء الغسيل المتوقع على أدوات المطبخ ذات الأسطح التالفة، واستخدام أدوات المطبخ هذه غير صحيح من حيث النظافة الصحية. لا ينصح بغسل أدوات المطبخ هذه في غسالة الأطباق.
  - المنظف مخزن في ظروف غير مناسبة. <>> إذا كنت تستخدم مسحوق تنظيف، فلا تقم بتخزين عبوة المنظف في بيئة رطبة. إذا أمكن، قم بتخزين المنظف في حاوية تخزين ذات غطاء. ننصح باستخدام منظف الأقراص لسهولة التخزين.
  - تبقى بقع الليمون على الأطباق وتبدو الأواني الزجاجية غير واضحة
  - كمية غير كافية من مساعد الشطف. <>> افحص مؤشر التحذير من انخفاض مساعد الشطف وأضف مساعد الشطف، إذا لزم الأمر. في حالة توفر كمية كافية من مساعد الشطف في الغسالة، قم بزيادة إعداد مساعد الشطف.
  - إعداد عسر الماء منخفض أو مستوى الملح غير كاف. <>> تتحقق من إعداد عسر الماء عن طريق قياس عسر الماء الرئيسي بدقة.
  - أذرع الرش عالية. <>> قبل بدء الدورة، تأكد من أن أذرع الرش العلوية والسفلى تدور بحرية عن طريق تدويرها بيديك.
  - فتحات أذرع الرش مسدودة. <>> قد تكون الفتحات العلوية أو السفلية لأذرع الرش مسدودة ببقايا الطعام مثل بذور الليمون. قم بتنظيف أذرع الرش بانتظام كما هو موضح في قسم "التنظيف والصيانة".
  - الفلاتر مسدودة. <>> تتحقق من تنظيف نظام الفلتر. قم بتنظيف نظام الفلتر بانتظام كما هو موضح في قسم "التنظيف والصيانة".
  - لم يتم تثبيت الفلاتر بشكل صحيح. <>> افحص نظام الفلتر وتأكد من تركيبه بشكل صحيح.
  - السلال محملة فوق سعتها. <>> لا تقم بتحميل السلال بما يتجاوز سعتها.
  - المنظف مخزن في ظروف غير مناسبة. <>> إذا كنت تستخدم مسحوق تنظيف، فلا تقم بتخزين عبوة المنظف في بيئة رطبة. إذا أمكن، قم بتخزين المنظف في حاوية تخزين ذات غطاء. ننصح باستخدام منظف الأقراص لسهولة التخزين.
  - لم تتم إضافة كمية كافية من المنظفات. <>> إذا كنت تستخدم منظفًا مسحوقًا، فضع كمية من المنظف مناسبة لمستوى اتساع أطباقك وتعريفات الدورات. نوصي باستخدام المنظفات اللوحية لتحقيق أفضل النتائج.
  - كمية غير كافية من مساعد الشطف. <>> افحص مؤشر التحذير من انخفاض مساعد الشطف وأضف مساعد الشطف، إذا لزم الأمر. في حالة توفر كمية كافية من مساعد الشطف في الغسالة، قم بزيادة إعداد مساعد الشطف.
  - غطاء حجرة المنظفات غير مغلق. <>> قم دائمًا بإغلاق غطاء حجرة المنظف بعد إضافة المنظف.
- لا يتم تجفيف الأطباق**
- تم وضع الأطباق بشكل غير منتظم. <>> ضع الأطباق بحيث لا يتجمع الماء داخلها أثناء الغسيل.
  - كمية غير كافية من مساعد الشطف. <>> افحص مؤشر التحذير من انخفاض مساعد الشطف وأضف مساعد الشطف، إذا لزم الأمر. في حالة توفر كمية كافية من مساعد الشطف في الغسالة، قم بزيادة إعداد مساعد الشطف.
  - يتم تفريغ الماكينة مباشرة بعد انتهاء دورة الغسيل. أيق قم بتقريغ الغسالة مباشرةً بعد انتهاء دورة الغسيل. أيق الباب مفتوحاً جزئياً واترك البخار يخرج لبعض الوقت وقم بتقريغ الغسالة عندما تبرد الأطباق بحيث يمكن ملامستها باليد. ابدأ عملية التقريغ من السلة السفلية. وبالتالي، يتم منع الماء المتدفق على أي طبق في السلة العلوية من التساقط على الأطباق الموجودة في السلة السفلية.

- حدوث أقواس وحفر على سطح الأجسام المعدنية، مما يؤدي إلى إزالة الطبقة الواقية على السطح، وينتسب في تشويه السطح.
- يتم استخدام مواد التنظيف المكثفة مثل مواد التبييض. <><> يتعرض الطبقة الواقية الموجودة على الأسطح المعدنية للتلف عند ملامستها لعوامل التنظيف مثل مواد التبييض، وبالتالي تفقد تأثيرها بمرور الوقت. لا تتغلب أطباقك بالبيض، فإذا كنت ترغب في غسل الأطباق باستخدام مادة التبييض، ف يجب أن تحتوي غسالة الأطباق على معدات خاصة ووظيفة تسمح لك بالغسيل باستخدام مادة التبييض. باستخدام هذه المعدات وهذه الوظيفة، يجب إدخال الكمية المناسبة من المبيض إلى بيئة الغسيل بالخطوة الصحيحة، ومن ثم يمكننا الاستفادة من تأثيره الصحي وشطف الأطباق بأفضل طريقة.
- تم استخدام العناصر المعدنية، مثل السكاكين على وجه الخصوص، خارج الاستخدام المقصود لها. <><> إذا تم استخدام السكاكين لأغراض مثل فتح العلب، فإن الطبقة الواقية الموجودة على أطرافها ستتلف. لا تستخدم أدوات المطبخ المعدنية خارج الاستخدام المقصود.
- أدوات المائدة مصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ منخفض الجودة. <><> من المحتم أن تصداً هذه العناصر، وبالتالي لا يجوز غسلها في غسالات الأطباق.
- يتم غسل أدوات المطبخ الصدأ سابقاً في غسالة الأطباق. <><> قد ينتقل الصدأ الموجود على العناصر المتراكلة إلى سطح آخر من الفولاذ المقاوم للصدأ أثناء الغسيل وينتسب في ظهور الصدأ على تلك الأسطح أيضاً. لا يجوز غسل هذه العناصر في غسالات الصحنون.
- توجد بقايا المنظف في خزان المنظف.
- تم وضع المنظف قبل وقت طويل من إجراء الغسيل. <><> احرص على إضافة المنظف قبل بدء عملية الغسيل مباشرة.
- يتم منع فتح غطاء خزان المنظف أثناء عملية الغسيل. <><> ضع الأطباق بطريقة لا تمنع غطاء خزان المنظف من الفتح وتندفع الماء من أذرع الرش إلى الخزان.
- المنظف مخزن في ظروف غير مناسبة. <><> إذا كنت تستخدم مسحوق تنظيف، فلا تقم بتخزين عبوة المنظف في بيئة رطبة. إذا أمكن، قم بتخزين المنظف في حاوية تخزين ذات غطاء. ننصحك باستخدام منظف الأقراص لسهولة التخزين.
- فتحات أذرع الرش مسدودة. <><> قد تكون الفتحات العلوية أو السفلية لأذرع الرش مسدودة ببقايا الطعام مثل بذور الليمون. قم بتنظيف أذرع الرش بانتظام كما هو موضح في قسم "التنظيف والصيانة".
- هناك تسرب للملح. <><> احرص على عدم صب الملح حول فتحة التعبئة أثناء إضافة الملح. تأكد من إغلاق غطاء منفي الماء بعد إضافة الملح. قم بتنظيف الملح المسكوب في الخزانة عن طريق تشغيل دورة الغسيل المسبق. افحص الغطاء مرة أخرى في نهاية الدورة، حيث أن جزيئات الملح المتبقية تحت الغطاء سوف تذوب في خطوة ما قبل الغسيل، وبالتالي قد يرثي الغطاء.
- هناك رائحة غريبة داخل الماكينة
  - الماكينات الجديدة لها رائحة معينة. تختفي هذه الرائحة بعد عدة دورات غسيل.
  - الفلاتر مسدودة. <><>تحقق من تنظيف نظام الفلتر. قم بتنظيف نظام الفلتر بانتظام كما هو موضح في قسم "التنظيف والصيانة".
  - يتم وضع المواد الكيميائية التي قد تسبب رائحة داخل خزان مساعد الشطف. <><> لا تستخدم المواد الكيميائية مثل الخل ومنظمات غسل الب الدين ومواد إزالة الترسبات.
  - يتم حفظ الأطباق المتسخة في غسالة الأطباق لمدة 2-3 أيام. <><> إذا كنت ستبدي تشغيل الغسالة مباشرة بعد وضع الأطباق، فقم بإزالة الأوساخ الموجودة على الأطباق وقم بتشغيل دورة الغسيل المسبق بدون منظف كل يومين. لا تغلق باب الماكينة بالكامل لمنع ظهور رائحة داخل الماكينة في مثل هذه الحالات. يمكنك أيضاً استخدام منظمات إزالة الروائح الكريهة ومنظمات الماكينات المتوفرة تجارياً.
- يقع الصدأ، وفقدان البريق، وتدهور سطح الأطباق
  - هناك تسرب للملح. <><> قد يسبب الملح تدهور وتأكل الأسطح المعدنية. احرص على عدم صب الملح حول فتحة التعبئة أثناء إضافة الملح. تأكد من إغلاق غطاء منفي الماء بعد إضافة الملح. قم بتنظيف الملح المسكوب في الخزانة عن طريق تشغيل دورة الغسيل المسبق. افحص الغطاء مرة أخرى في نهاية الدورة، حيث أن جزيئات الملح المتبقية تحت الغطاء سوف تذوب في خطوة ما قبل الغسيل، وبالتالي قد يرثي الغطاء.
  - بقايا الطعام الملح تبقى على الأطباق لفترة طويلة من الزمن. <><> في حالة حفظ أدوات المطبخ بهذه الأطعمة في الغسالة، يجب إزالة الأوساخ من سطح الطبق بواسطة دورة الغسيل المسبق أو يتم غسل الأطباق دون انتظار.
  - لا يوجد خط أرضي في التركيبات الكهربائية. <><> تحقق مما إذا كان جهازك متصلًا بخط أرضي حقيقي. بخلاف ذلك، فإن الكهرباء الساكنة المتولدة في الجهاز تسبب في

- حدوث تأكل على الزجاج بسبب الماء العسر. <>> تحقق من إعداد عسر الماء عن طريق قياس عسر الماء الرئيسي بدقة. لا تستخدم الملح إذا كانت المياه الرئيسية لديك ناعمة (>5 درجة). استخدم دورات ذات إعدادات درجة حرارة أعلى (على سبيل المثال 65-60 درجة) للغسيل. يمكنك أيضًا استخدام المنظفات الواقية للزجاج المتوفرة تجاريًا.
- تشكل رغاوي في الماكينة.**
- يتم غسل الأطباق يدويًا بمنظف غسل الأطباق ثم وضعها في الغسالة دون شطفها قبل وضعها في الغسالة. <>> لا تتوفر خصائص التحكم في الرغوة في منظفات غسل الأطباق المخصصة لغسل اليدين. لا تحتاج إلى غسل الأطباق يدويًا بمنظف قبل وضعها في الغسالة. ما عليك سوى شطف الأوساخ الخشنة الموجودة على سطح الطبق بالماء أو كشطها بمنديل ورقى أو شوكة.
  - انسكب مساعد الشطف في الغسالة عند إضافة مساعد الشطف. <>> احرص على عدم سكب مساعد الشطف داخل الغسالة أثناء إضافة مساعد الشطف. نظف مساعد الشطف المسكوب بمنشفة أو منديل ورقى.
  - تم ترك غطاء خزان مساعد الشطف مفتوحًا. <>> تأكيد من إغلاق غطاء خزان مساعد الشطف بعد إضافة مساعد الشطف.
- كسر أدوات المطبخ.**
- تم وضع الأطباق بشكل غير منتظم. <>> ضع الأطباق كما هو محدد في دليل المستخدم.
  - السلال محملة فوق سعتها. <>> لا تقم بتحميل السلال بما يتجاوز سعتها.
  - يبقى الماء في غسالة الأطباق بعد انتهاء الدورة.
  - الفلتر مسدودة. <>> تتحقق من تنظيف نظام الفلتر. قم بتنظيف نظام الفلتر بانتظام كما هو موضح في قسم "التنظيف والصيانة".
  - خرطوم الصرف مسدود. <>> افحص خرطوم الصرف. قم بإزالة الخرطوم إذا لزم الأمر لإزالة الإسداد ثم قم بتركيبه مرة أخرى كما هو موضح في تعليمات التثبيت.

لذلك، باستثناء الأجزاء المحددة في قسم "أريد الإصلاح بنفسني" والتي يمكن إصلاحها بواسطة المستخدمين النهائيين، يوصى بشدة بالإصلاح بواسطة محطة خدمة معتمدة لمنع حدوث مشكلات تتعلق بالسلامة وهو أمر إلزامي لاستمرار ضمان منتج Beko.

### أريد الإصلاح بنفسني

- يتم مسح النقوش والزخارف الموجودة على أدوات المطبخ.
  - الزجاج المنقوش والأشياء الخفيفة ذات النقوش على التزجيج ليست مناسبة للغسيل في غسالة الأطباق. لا ينصح مصنفو أدوات المائدة المصنوعة من الزجاج والبورسلين بغسل أدوات المطبخ هذه في غسالة الأطباق.
- تحذير خدش الأطباق.**
- لا يجوز غسل أدوات المطبخ وملحقاته المصنوعة من الألومنيوم أو التي تحتوي على الألومنيوم في غسالة الأطباق.
  - هناك تسرب للملح. <>> احرص على عدم صب الملح حول فتحة التعبئة أثناء إضافة الملح. الملح المبعثر قد يسبب خدوش. تأكيد من إغلاق غطاء منفي الماء بعد إضافة الملح. قم بتنظيف الملح المسكوب في الغسالة عن طريق تشغيل دورة الغسيل السابق. افحص الغطاء مرة أخرى في نهاية الدورة، حيث أن جزيئات الملح المتبقية تحت الغطاء سوف تذوب في خطوة ما قبل الغسيل، وبالتالي قد يرتكبي الغطاء.
  - إعداد عسر الماء منخفض أو مستوى الملح غير كاف. <>> تتحقق من إعداد عسر الماء عن طريق قياس عسر الماء الرئيسي بدقة.

- عدم وضع الأطباق بالشكل الصحيح. <>> عند وضع الأكواب وأدوات المطبخ الزجاجية الأخرى في السلة، لا تضعها على أطباق أخرى، بل على حواطنة السلة أو على الرفوف أو على سلك دعم الزجاج. عندما يصطدم كوبان أو أطباق أخرى يتم غسلها ببعضها البعض بسبب تأثير الماء أثناء عملية الغسيل، فقد يؤدي ذلك إلى خدش/كسر الأسطح.
- تظل هناك بقعة غير واضحة تشبه تربة الحليب على النظارات، ولا يمكن إزالتها عند مسحها باليد. عند تعرضها للضوء، يلاحظ ظهور لون مزرق/فوس قزح.
- يتم استخدام كمية زائدة من مساعد الشطف. <>> اخفض كمية مساعد الشطف. أثناء إضافة مساعد الشطف، قم دائمًا بتنظيف مساعد الشطف المتتدفق إلى المناطق المحيطة.

## ١٠ إخلاء المسؤولية / تحذير

يمكن إصلاح بعض الأخطاء (البساطة) من قبل المستخدمين النهائيين دون التسبب في أي مشاكل تتعلق بالسلامة أو الاستخدام غير الآمن، بشرط أن يتم تنفيذها وفقًا للتعليمات التالية. (راجع قسم "أريد الإصلاح بنفسني").

يمكن إجراء الإصلاحات التي يتعين على المستخدمين النهائيين تنفيذها لقطع الغيار التالية: مصادر الطاقة الخارجية، جهاز التحكم عن بعد. (قائمة قطع الغيار الحالية متاحة على عنوان <https://www.beko.com.tr/destek> اعتباراً من 1 مارس 2021) بالإضافة إلى ذلك، لضمان سلامة المنتج وتجنب خطر الإصابة الخطيرة، يجب إجراء الإصلاحات وفقاً للتعليمات الواردة في دليل التعليمات أو على عنوان <https://www.beko.com.tr/destek>. من أجل سلامتك، افصل المنتج قبل إجراء أي أعمال إصلاح.

لا تتحمل Beko المسؤولية عن أي مشاكل تتعلق بالسلامة قد تنشأ نتيجة لعمليات الإصلاح أو محاولات المستخدمين النهائيين لإصلاح قطع غيار غير تلك المحددة في أدلة المستخدم أو وفقاً للتعليمات الواردة في عنوان <https://www.beko.com.tr/destek> والأجزاء الموجودة في [www.beko.com.tr/destek](https://www.beko.com.tr/destek)

قائمة الأجزاء الحالية متاحة على عنوان <https://www.beko.com.tr/destek>. في مثل هذه الحال، سيكون ضمان منتج Beko غير صالح.

ولذلك، ننصح المستخدمين النهائيين بشدة بالامتناع عن إجراء عمليات إصلاح لأجزاء أخرى غير قطع الغيار المذكورة أعلاه بأنفسهم والاتصال بمحطة خدمة معتمدة إذا لزم الأمر. قد تتسبب محاولات الإصلاح هذه من قبل المستخدمين النهائيين في حدوث مشكلات تتعلق بالسلامة؛ تلف المنتج وبؤدي وبالتالي إلى نشوب حريق وطفح وصدمة كهربائية وإصابة شخصية خطيرة.

يجب إجراء عمليات إصلاح الأجزاء التالية، على سبيل المثال لا الحصر، من خلال مطبات الخدمة المعتمدة: مصدر الطاقة الداخلي، المكثفات، البطاريات والمراكم، إلخ.

لا يمكن تحمل الشركة المصنعة/البائع المسئولية عن أي فشل من جانب المستخدمين النهائيين في الالتزام بما ورد أعلاه.

## ١١.١ سياسة خدمة العملاء

يسعدنا تلبية طلبات وتصنيفات عملائنا من خلال كل قنوات.

<p><b>مركز الدعم والمعلومات:</b></p> <p><a href="https://destekvebilgimerkezi.arcelik.com.tr/s">/https://destekvebilgimerkezi.arcelik.com.tr/s</a></p> <p><b>حساباتنا على مواقع التواصل الاجتماعي:</b></p> <p>Arçelik A.Ş Karaağaç Caddesi No:2-6 34445, Arçelik, İstanbul / Türkiye</p> <p><b>عنوان البريدي:</b></p> <p>7, Arçelik, İstanbul / Türkiye</p> <p><b>خدماتنا المعتمدة:</b></p> <p>- جميع معلومات محطة الخدمة المعتمدة لدينا متاحة على "نظام معلومات الخدمة" (www.servis.gov.tr) الذي نشرته وزارة التجارة.</p> <p>- يمكن الحصول على قطع الغيار من محطات الخدمة المعتمدة لدينا.</p>	<p><b>قنواتنا:</b></p> <p>0850 210 0 888 (اتصل من الهاتف الأرضية أو المحمولة دون طلب رمز المنطقة*)</p> <p>0216 585 8 888 - مركز الاتصال متاح 24 ساعة يوميا، 7 أيام في الأسبوع.</p> <p>0216 423 2353 - يتم احتساب المكالمات التي تجريها مع مركز الاتصال وفقاً للتعرفة المحددة من قبل شركة المشغل التي تتلقى خدمة الاتصال منها.</p> <p>888 0 444 0544 - يمكنك طلب الخدمة التي تريدها بخصوص منتجك عن طريق الاتصال برقم مركز الاتصال الخاص بنا من هواتف الثابتة أو المحمولة دون الحاجة إلى طلب رمز المنطقة.</p> <p>WhatsApp: 888 0 444 0544 رقم الفاكس: 0216 423 2353</p> <p><b>عنوان موقعنا الإلكتروني:</b></p> <p><a href="https://www.beko.com.tr/destek">https://www.beko.com.tr/destek</a></p> <p><b>عنوان بريدينا الإلكتروني:</b></p> <p>7, Arçelik, İstanbul / Türkiye</p>
<p>بعض النظر عن ملف تعريف العميل، فإننا نبلغ عملائنا في غضون 24 ساعة بأن Arçelik قد تلقت طلباتهم وتصنيفاتهم.</p> <p><b>عملائنا لخدمة العملاء:</b></p> <p>فيما يتعلق بطلبات وتصنيفات عملائنا،</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- نقوم بجمعها في مجموعة معلومات واحدة، شفافة وأمنة، ويمكن تتبعها والإبلاغ عنها.</li> <li>- نقوم بالتعامل معها وتقسيمها وفق الضوابط القانونية وبموضوعة ونزاهة وسرية.</li> <li>- نستخدم هذه التعليقات لجعل علائقنا أكثر مثالية.</li> </ul> <p>نعتمد في Arçelik نهجاً موجهاً نحو العمالء لتوفير تجربة ممتازة للعمالء كمبدأ رئيسي لدينا.</p>	<p>عندما تستلم المنتج خاصتك، احصل على شهادة الضمان المعتمدة من قبل وكيلاً المعتمد.</p> <p>استخدم منتجك وفق التعليمات التسغيل.</p> <p>عندما يكون لديك طلب خدمة بخصوص منتجك، يرجى الاتصال بمركز الاتصال لدينا على أرقام الهاتف المذكورة أعلاه.</p> <p>اطلب من الفني الذي يأتي للصيانة، إبراز "بطاقة هوية الفني".</p> <p>عند الانتهاء من العمليات، لا تنس أن تطلب "إيصال الخدمة" من فني الخدمة المعتمد. سيكون "إيصال الخدمة" الذي ستتلقاه مفيداً لك في حالة حدوث أي مشكل في منتجك في المستقبل.</p> <p>عمر الخدمة للمنتج هو: 10 سنوات. (قرة توافر قطع الغيار اللازمة للمنتج ليقوم بوظيفته)</p>
<p><b>الاعتبارات المتعلقة بالاستخدام السليم والضمان؛</b></p> <p>يمكن تصحيح العيوب التالية مقابل رسوم. لا تتطبق شروط الضمان على أي من هذه الحالات؛</p>	<p>عندما تستلم المنتج خاصتك، احصل على شهادة الضمان المعتمدة من قبل وكيلاً المعتمد.</p> <p>استخدم منتجك وفق التعليمات التسغيل.</p> <p>عندما يكون لديك طلب خدمة بخصوص منتجك، يرجى الاتصال بمركز الاتصال لدينا على أرقام الهاتف المذكورة أعلاه.</p> <p>اطلب من الفني الذي يأتي للصيانة، إبراز "بطاقة هوية الفني".</p> <p>عند الانتهاء من العمليات، لا تنس أن تطلب "إيصال الخدمة" من فني الخدمة المعتمد. سيكون "إيصال الخدمة" الذي ستتلقاه مفيداً لك في حالة حدوث أي مشكل في منتجك في المستقبل.</p> <p>عمر الخدمة للمنتج هو: 10 سنوات. (قرة توافر قطع الغيار اللازمة للمنتج ليقوم بوظيفته)</p>

1. الأضرار والأعطال الناجمة عن أخطاء في الاستخدام،
2. الأضرار والأعطال التي تحدث أثناء التحميل والتقرير والمناولة بعد تسليم المنتج للعميل،
3. الأضرار والأعطال الناتجة عن الكهرباء (المقبس، الجهد، التأرض، إلخ)، والماء (ضغط الماء، الصنبور) حيث يتم استخدام البضائع،
4. الأضرار والأعطال الناجمة عن القضاء والقرف والحرائق والفيضانات وغير ها،
5. الأضرار والأعطال الناشئة عن استخدام البضائع بما يتعارض مع الموضوعات الواردة في الوصف وأدلة المستخدم،
6. الأضرار والأعطال الناشئة عن استخدام البضائع لأغراض تجارية أو مهنية على النحو المحدد في القانون رقم 6502 بشأن حماية المستهلكين،
7. ينتهي الضمان الممنوح للبضائع في حالة الصيانة أو الإصلاح أو أي تدخل آخر للبضائع من قبلأشخاص غير مصرح لهم.
8. تقصر فترة ضمان البضائع المستبدلة أثناء تطبيق الضمان على فترة الضمان المتبقية للبضائع المشتراء.

صنّع بواسطة Arçelik A.Ş.

المصدر: تركيا

## الاعتبارات المتعلقة بأخطاء الاستخدام والضمان

- يمكن تصحيح العيوب التالية مقابل رسوم. لا تطبق شروط الضمان على أي من هذه الحالات:
1. الأضرار والأعطال الناجمة عن أخطاء في الاستخدام،
  2. الأضرار والأعطال أثناء التحميل والتغريغ والنقل وما إلى ذلك بعد تسليم البضاعة إلى المستهلك،
  3. الأضرار والأعطال الناجمة عن الكهرباء (المقبس، الجهد الكهربائي، التأرضي، الخ)، والمياه (ضغط المياه، الصنبور، الخ)، والغاز الطبيعي، والهاتف، والإلترنوت، الخ، والشبكة وأو البنية التحتية (الصرف، الأرضية، البنية، الخ) في الموقع الذي يتم فيه استخدام البضائع،
  4. الأضرار والأعطال الناجمة عن القضاء والقدر والحرائق والفيضانات وغيرها،
  5. الأضرار والأعطال الناجمة عن استخدام البضائع بما يتعارض مع الموضوعات الواردة في الوصف وأدلة المستخدم،
  6. الأضرار والأعطال الناجمة عن استخدام البضائع لأغراض تجارية أو مهنية على النحو المحدد في القانون رقم 6502 بشأن حماية المستهلكين،
  7. ينتهي الضمان المنوح للبضائع في حالة الصيانة أو الإصلاح أو أي تدخل آخر للبضائع من قبل أشخاص غير مصرح لهم.

تقصر فترة ضمان البضائع المستبدلة أثناء تطبيق الضمان على فترة الضمان المتبقية للبضائع المشترأة.

مصنوع بواسطة Arçelik A.Ş.  
المصدر: تركيا

## GARANTİ ŞARTLARI

- 1- Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
- 2- Mala ilişkin tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malin teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3- Malin ayıpsız olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11inci maddesinde yer alan;
- a. Sözleşmeden dönme,
  - b. Satış bedelinden indirim isteme,
  - c. Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - ç. Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmemesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmemekszin malin onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketiciler ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5-Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanmasına halinde malin;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
- tüketiciler malin bedel iadesini, ayıpsız oranında bedel indirimini veya imkân varsa malin ayıpsız misli ile değiştirilmesin satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6- İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malin azami tamir süresi 20 iş günü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malin yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malin arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malin tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir mal tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malin tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülükten kurtulur. Malin garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7- Malin kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmamasından kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8- Tüketicisi, garanti içinde doğan hatalarının kullanılması ile ilgili olarak çökabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketiciler Hukem Heyetine veya Tüketiciler Mahkemesine başvurabilir.
- 9- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda tüketici, Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın;

Ünvanı : Arçelik A.Ş.

Adresi : Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445,  
Sütlüce / İSTANBUL

Telefon : (0-216) 585 8 888

Fax : (0-216) 423 23 53

web adres : [www.arcelik.com.tr](http://www.arcelik.com.tr)

Malin

Markası : Beko

Cinsi :

Modeli :

Bandrol ve Seri No :

Garanti Süresi : 3 yıl

Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

GENEL MÜDÜR



**Arçelik A.Ş.**

GENEL MÜDÜR YRD.



Satıcı Firmanın;

Ünvanı : Arçelik A.Ş.

Adresi : Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445,  
Sütlüce / İSTANBUL

Telefon : (0-216) 585 8 888

Fax : (0-216) 423 23 53

e-posta : [www.arcelik.com.tr](http://www.arcelik.com.tr)

Fatura Tarih ve Sayısı :

Teslim Tarihi ve Yeri :

Yetkilinin İmzası :

Firmanın Kaşesi :